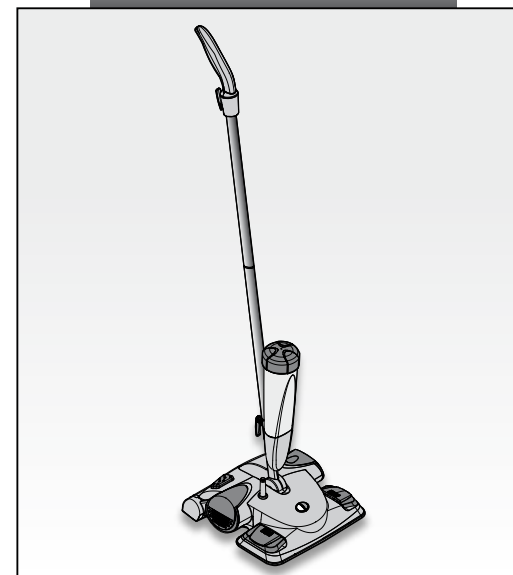




Mod. 2700



VAPORI ASPIRA
steam & sweep

Ariete

SERVIZIO CONSUMATORI
NUMEROVERDE
800-215834

Ariete

Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

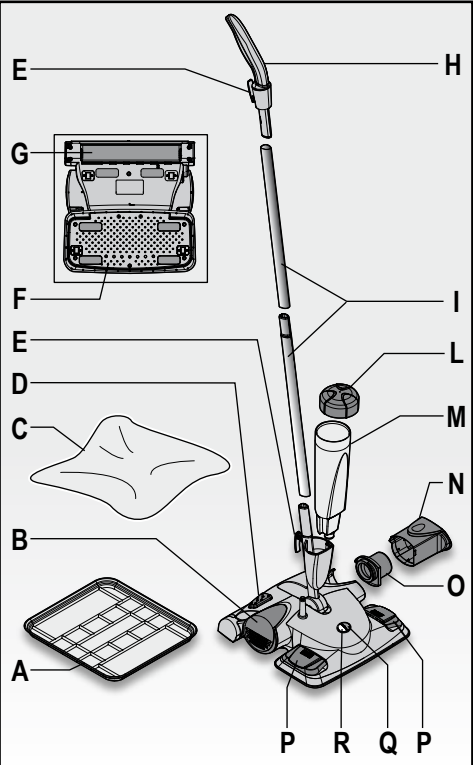


Fig. 1

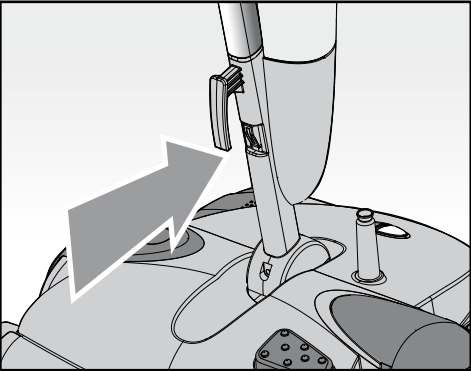


Fig. 2

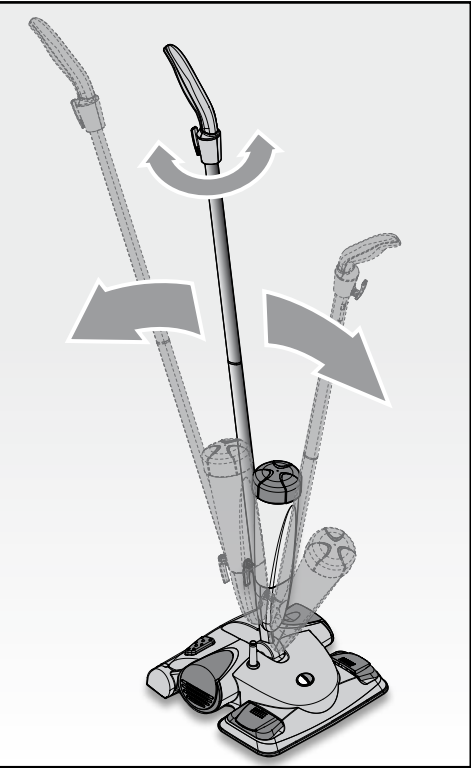


Fig. 3

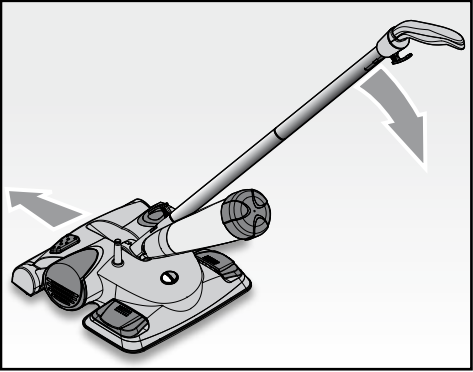


Fig. 4

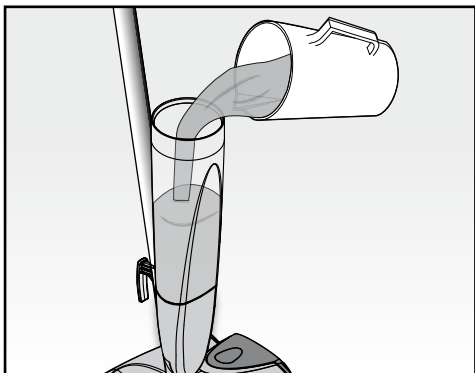


Fig. 5

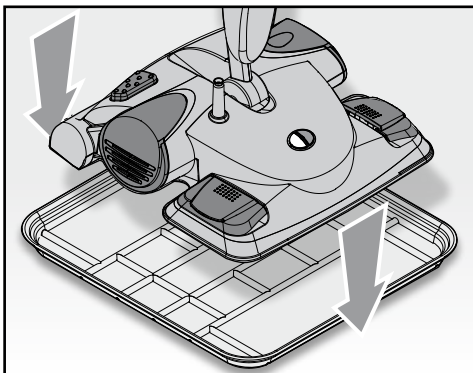


Fig. 6

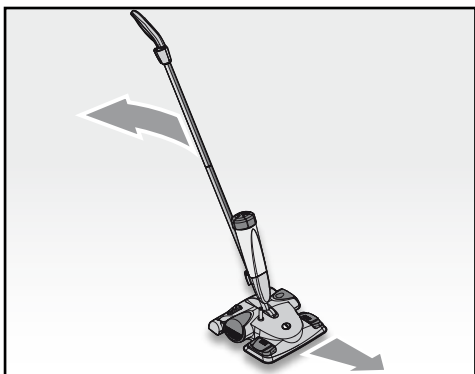


Fig. 7

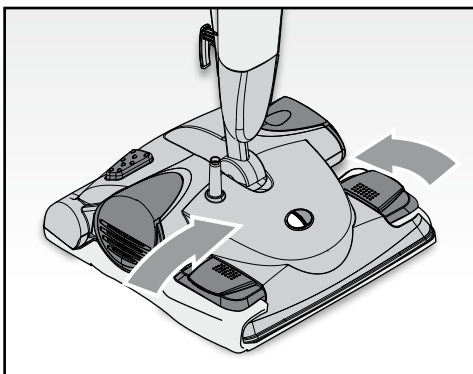


Fig. 8

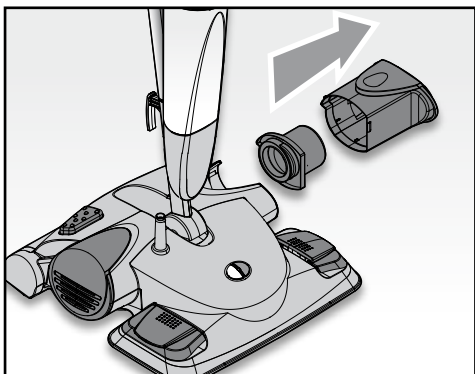


Fig. 9

AVVERTENZE IMPORTANTI

- LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO -

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non avvicinare né posizionare l'apparecchio al di sopra o in prossimità di fonti di calore.
4. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
5. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
6. Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Gli utenti che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
7. E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
8. **NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.**
9. **ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.**
10. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina ed i collegamenti di alimentazione.
11. **DURANTE L'USO SVOLGERE COMPLETAMENTE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.**
12. Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio e evitare che oggetti ostruiscano il flusso d'aria.
13. Non usare l'apparecchio con qualche apertura ostruita.
14. Mantenere le aperture libere da polvere, lanugine, capelli, ecc.
15. Non usare l'apparecchio senza filtro.
16. **Non raccogliere oggetti molto caldi o che stanno fumando o bruciando come sigarette, fiammiferi o cenere ancora calda.**
17. **Non raccogliere materiale infiammabile o combustibile (liquidi volatili, benzina, kerosene, ecc.) né usare in presenza di liquidi o gas esplosivi.**
18. Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi ed in presenza di vapori emanati da vernici ad olio, o da solventi o impermeabilizzanti da polvere infiammabile o altri vapori tossici o esplosivi.
19. Non raccogliere materiale tossico (candeggina, ammoniaca, sturalavandini, benzine, ecc.).
20. Prestare particolare attenzione durante la pulizia delle scale.
21. L'apparecchio è dotato di un termostato che limita la temperatura e di un termofusibile. La sua costruzione è conforme alle norme europee relative agli elettrodomestici.
22. **PRIMA DELL'AZIONAMENTO DELLA FUNZIONE VAPORE ASSICURARSI CHE IL SERBATOIO SIA STATO ADEGUATAMENTE RIEMPIUTO PER EVITARE IL FUNZIONAMENTO A SECCO.**

23. Attenzione! al primo riempimento si potrebbero verificare piccole fuoriuscite di acqua, questo fatto è del tutto normale e scomparirà ai rifornimenti successivi.
24. **PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO ASSICURARSI CHE GLI OGGETTI E LE SUPERFICI DA TRATTARE SIANO RESISTENTI O COMPATIBILI CON L'ELEVATA TEMPERATURA DEL VAPORE. IN PARTICOLARE SU PAVIMENTI IN COTTO TRATTATO, SUPERFICI IN LEGNO, SI CONSIGLIA DI CONSULTARE LE ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE ED ESEGUIRE UNA PROVA SU UNA PARTE NASCOSTA O SU UN CAMPIONE.**
25. Non aggiungere mai prodotti scrostanti, aromatici, alcolici o detergenti all'interno del prodotto, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderlo meno sicuro.
26.  Non dirigere mai il getto di vapore verso persone, animali, oppure verso apparecchiature che contengono parti elettriche (es: interno dei forni).
27.  **ATTENZIONE: pericolo di scottature.**
28. Non toccare le superfici calde durante l'uso del prodotto.
29. **Attenzione: prima di riempire il serbatoio scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.**
30. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
31. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
32. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
33. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
34. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.
35. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
36. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
37. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

- CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI -

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

“Vapori Aspira-Steam & Sweeper” è un prodotto rivoluzionario, una vera novità: un prodotto multifunzione che consente di:

- risparmiare spazio
- risparmiare tempo
- pulire a fondo

grazie sistema di pulizia che unisce vapore ed aspirazione. Unico sul mercato in grado di combinare la forza aspirante di un aspirabriciole con l'igiene del vapore di un vaporetto.

L'utilizzo delle due funzioni è sempre alternativo, mai simultaneo.

- A** Base di pre-riscaldamento
- B** Corpo motore
- C** Panno lavabile
- D** Tasto attivazione funzione vapore (Inizio riscaldamento caldaia)
- E** Gancio avvogicavo
- F** Ugelli fuoriuscita vapore
- G** Spazzola rotante
- H** Impugnatura girevole
- I** Componenti manico
- L** Tappo serbatoio acqua
- M** Serbatoio acqua
- N** Contenitore polvere
- O** Filtro
- P** Pinze fermapanno
- Q** Spia accensione caldaia
- R** Spia pronto vapore

Leggere queste istruzioni completamente, prima di usare la scopa, vi consentirà di ottenere le migliori prestazioni di “Vapori Aspira-Steam & Sweeper” e di conservarlo più a lungo.

ASSEMBLAGGIO DELL'APPARECCHIO

Una volta tolto l'apparecchio dalla scatola, procedere come segue:

- assemblare i due componenti del manico (I) premendoli fra loro fino a fine corsa;

ATTENZIONE: una volta assemblati i componenti non possono essere separati.

- inserire sull'estremità superiore del manico (I) l'impugnatura girevole (H) premendola leggermente fino a battuta;
- innestare sul corpo dell'apparecchio il manico completo (I) spingendolo con cautela verso il basso fino ad udire lo scatto di avvenuto inserimento (Fig. 2);
- inserire nell'apposito alloggiamento sul manico (I) il serbatoio acqua (M) completo di tappo (L).

ATTENZIONE: Prima dell'utilizzo, assicurarsi di aver correttamente assemblato l'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

ATTENZIONE: DURANTE L'USO SVOLGERE COMPLETAMENTE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.

L'aspirazione e l'emissione di vapore sono azionate con la semplice inclinazione del manico (I): il passaggio da una funzione all'altra è possibile mediante inversione dell'inclinazione del manico (I) e senso di utilizzo (Fig. 3). Il manico potrà essere conseguentemente ruotato di 180° per assecondare il senso di marcia.

1) Funzione aspirazione

- Inserire la spina nella presa di corrente; la funzione aspirazione è subito disponibile.
- Inclinare il manico (I), ruotare l'impugnatura (H) nell'apposito senso di utilizzo e procedere con l'aspirazione (Fig. 4).

ATTENZIONE: Spegnerne subito l'apparecchio riportando il manico (I) in posizione verticale, qualora sporco o frammenti, come un pezzo di stoffa, le frange di un tappeto, ecc., rimangano impigliati nella spazzola (G). Staccare la spina dalla presa di corrente e procedere con la pulizia.

2) Funzione vapore

- Riempire con acqua il serbatoio (M) (Fig. 5) e richiuderlo perfettamente con l'apposito tappo (L).

ATTENZIONE: PRIMA DELL'AZIONAMENTO DELLA FUNZIONE VAPORE ASSICURARSI CHE IL SERBATOIO SIA STATO ADEGUATAMENTE RIEMPIUTO PER EVITARE IL FUNZIONAMENTO A SECCO.

- Inserire la spina nella presa di corrente ed attivare la funzione vapore premendo l'apposito tasto (D); si accenderà la relativa spia (Q).

In questo modo si avvia il riscaldamento della caldaia.

AVVERTENZA: PER PRESERVARE IL PAVIMENTO OD IL PARQUET IN CASO DI FUORIUSCITA DI VAPORE NELLA FASE STATICA DI PRE-RISCALDAMENTO, SI CONSIGLIA DI PORRE IL PATTINO SCOPA ALL'INTERNO DELL'APPOSITA BASE (A) FORNITA IN DOTAZIONE (FIG. 6).

- Quando si accenderà la relativa spia di pronto vapore (R) l'apparecchio sarà pronto per essere utilizzato con il vapore.
- Inclinare il manico (I), allineare l'impugnatura (H) al senso di utilizzo (Fig. 7) e procedere con l'uso.

AVVERTENZA: Durante l'uso, in caso di eccessiva inclinazione del manico (I), è possibile una piccola fuoriuscita di acqua dal foro centrale del tappo serbatoio (L).

Utilizzo del panno (C)

Per ottimizzare la funzione vapore, utilizzare l'apposito panno in dotazione (C) o qualsiasi analogo panno per pavimenti:

- aprire le due pinze portapanno (P), posizionarvi i lembi laterali del panno (C) e richiuderle verso il basso (Fig. 8).

ATTENZIONE: Non forzare eccessivamente l'apertura delle due pinze (P) per evitarne la rottura (P).

- Svolgere per tutta la superficie della base del pattino scopa il panno (C), adagiandolo perfettamente sopra gli appositi velcri.

3) Utilizzo alternato (Aspirazione - Vapore)

ATTENZIONE: L'utilizzo delle due funzioni è sempre alternativo, mai simultaneo.

Con la spina inserita nella presa di corrente e sufficiente acqua nel serbatoio (M), è possibile utilizzare l'apparecchio alternando le due funzioni (seguire le procedure descritte in precedenza): l'aspirazione o l'emissione di vapore sono azionate con la semplice inclinazione del manico (I) ed il passaggio da una funzione all'altra è possibile mediante inversione di inclinazione del manico (I) e senso di utilizzo (Fig. 3) e conseguente rotazione dell'impugnatura (H) di 180°.

Con il manico (I) in posizione perfettamente verticale, l'apparecchio è spento.

ATTENZIONE: Con la spina inserita nella presa di corrente, fare attenzione ad evitare un'accensione involontaria dell'apparecchio, causata da un accidentale urto del manico (I).

Ad utilizzo terminato, staccare la spina dalla presa di corrente e, prima di riporre l'apparecchio, avvolgere il cavo elettrico sugli appositi ganci avvolgicavo (E).

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNINO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON È IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

ATTENZIONE: Non utilizzare mai sostanze pulenti aggressive (liquidi smacchianti, solventi) che potrebbero corrodere la plastica.

Come svuotare il contenitore (N) e pulire il filtro (O)

ATTENZIONE: SVUOTARE IL CONTENITORE (N) DELLA POLVERE DOPO OGNI UTILIZZO. LA PERIODICA PULIZIA DEL FILTRO (O) AIUTERANNO IL MANTENIMENTO DELLA MASSIMA EFFICIENZA ASPIRANTE.

- Estrarre il contenitore della polvere (N) completo di filtro (O) dal pattino scopa e quindi rimuovere il filtro (O) (Fig. 9).
- Svuotare il contenitore (N) dai rifiuti in un apposito sacco e scuotere il filtro (O) per rimuovere i detriti.

Dopo molti utilizzi, il filtro può essere lavato delicatamente a mano con acqua tiepida e con l'ausilio di un detergente delicato. Risciacquarlo a fondo e accertarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di essere rimontato.

- Riposizionare il filtro (O) nel contenitore (N) e rimontare questo nella sua sede sul pattino scopa.

ATTENZIONE: NON USARE MAI LA SCOPA SENZA IL FILTRO MONTATO. QUESTO PUÒ DANNEGGIARE IL MOTORE E FAR DECADERE LA GARANZIA.

RICERCA GUASTI

L'aspiratore non raccoglie lo sporco o non aspira in modo efficace:

CAUSE	SOLUZIONI
Contenitore della polvere pieno.	Svuotare il serbatoio.
Filtro sporco.	Pulire il filtro.
Contenitore della polvere non correttamente fissato nella propria sede.	Accertarsi che il contenitore della polvere sia completamente inserito e fissato nella sede.

Mancata fuoriuscita di vapore dagli ugelli:

CAUSE	SOLUZIONI
Macanza di acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio.
Non corretto inserimento del serbatoio nella propria sede.	Disinserire il serbatoio e reinserire accertandone il corretto posizionamento.
Omessa accensione della caldaia.	Digitare il tasto di accensione caldaia.

Fuoriuscita di acqua dagli ugelli vapore:

CAUSE	SOLUZIONI
Mancato raggiungimento della temperatura ottimale.	Attendere l'accensione della spia pronto vapore.

Aumento improvviso del livello di rumorosità della pompa vapore:

CAUSE	SOLUZIONI
Mancanza di acqua nel serbatoio.	Spengere l'apparecchio e provvedere al riempimento del serbatoio di acqua.
Non corretto inserimento del serbatoio nella propria sede.	Disinserire il serbatoio e reinserire accertandone il corretto posizionamento.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE -

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never use the appliance close to or on sources of heat.
4. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
5. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
6. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
7. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
8. **NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.**
9. **ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.**
10. Make sure that your hands are perfectly dry before using any of the switches on the appliance or before touching the plug or any power connections.
11. **ALWAYS UNWIND THE POWER CORD COMPLETELY DURING USE.**
12. Never insert any items into the opening on the appliance and never allow objects to obstruct the air flow.
13. Do not use the appliance if any of the openings are blocked.
14. Keep openings free from dust, lint, hair, etc.
15. Never use the appliance without its filter.
16. **Never pick up items that are very hot or giving off smoke, such as cigarettes, matches or hot ash.**
17. **Never pick up flammable or combustible materials (volatile liquids, petrol, kerosene, etc.) or use the appliance in the presence of explosive gas or liquids.**
18. Do not use the appliance in closed environments when in the presence of fumes from oil-based paints, solvents or waterproofing treatments, flammable powder or other toxic or explosive fumes.
19. Never use it to clean up toxic material (bleach, ammonia, sink unblocker, petrol, etc.).
20. Take special care when cleaning the stairs.
21. The appliance is fitted with a thermostat to limit temperature and a fuse. It has been constructed in conformity with the European regulations concerning domestic appliances.
22. **BEFORE STARTING THE STEAM FUNCTION, MAKE SURE THAT THE TANK HAS BEEN FILLED SUFFICIENTLY TO AVOID DRY OPERATION.**
23. Important! The first time that the tank is filled, there may be some slight water leakage; this is

normal and will not occur when the tank is refilled.

24. **BEFORE USING THE PRODUCT, MAKE SURE THAT ITEMS AND SURFACES TO BE CLEANED ARE RESISTANT AND COMPATIBLE WITH THE HIGH TEMPERATURE OF THE STEAM, ESPECIALLY TREATED TERRACOTTA FLOORS AND WOODEN SURFACES; IT IS ADVISABLE TO SEE THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND TO TRY THE APPLIANCE ON A HIDDEN CORNER OR SAMPLE.**
25. Never add scale removers, aromatic or alcohol-based products or detergents to the appliance as there is a risk of damaging it or making it less safe.
26.  Never point the steam jet in the direction of people or animals or towards equipment containing electrical parts (e.g.: the inside of ovens).
27.  **WARNING: danger of scalding.**
28. Never touch the hot surfaces while using the appliance.
29. **Warning: before filling the tank, unplug the power cord from the mains socket.**
30. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
31. Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
32. To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
33. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
34. This appliance conforms to the 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC directives.
35. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
36. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
37. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

**- DO NOT THROW AWAY THESE
INSTRUCTIONS -**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

“Vapori Aspira-Steam & Sweeper” is a revolutionary, new product: a multipurpose appliance that allows you to:

- save space
- save time
- clean deep down

thanks to a cleaning system that combined steam and suction power. The only system on the market to bring together the suction power of a hand-held cleaner with the hygiene of a steam cleaner.

These two functions can be alternated but never used together.

- A Pre-heating base
- B Power body
- C Washable cloth
- D Steam start button (Tank heating start)
- E Power cord winder
- F Steam nozzles
- G Rotary brush
- H Rotating handgrip
- I Handle parts
- L Tank cap
- M Tank
- N Dust container
- O Filter
- P Cloth fastener clips
- Q Tank on light
- R Steam ready light

For the best possible performance and a lengthier working life of your “Vapori Aspira-Steam & Sweeper”, we recommend that you read these instructions in full before using the appliance.

APPLIANCE ASSEMBLY

Once you have removed the appliance from the box, proceed as follows:

- fit the two parts of the handle (I) together, pressing them together as far as they will go;

WARNING: The parts can no longer be separated once they have been assembled.

- insert the rotating handgrip (H) into the top end of the handle (I), pressing it as far as it will go;
- fit the assembled handle (I) on the appliance body, pushing it down with care until it clicks into place (Fig. 2);
- insert the water tank (M), complete with cap (L) into the special housing on the handle (I).

WARNING: Make sure you have correctly assembled the appliance before use.

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: EVEN WHEN THE APPLIANCE IS NOT IN USE, ALWAYS UNPLUG IT FROM THE POWER SOCKET BEFORE INSERTING OR REMOVING THE SINGLE PARTS OR BEFORE CLEANING IT.

IMPORTANT: UNWIND THE POWER CORD COMPLETELY DURING USE.

The suction and steam functions are enabled simply by angling the handle (I): it is possible to pass from one function to another by inverting the angle of the handle (I) and the direction of use (Fig. 3). The handle can then be rotated 180° to follow the direction of use.

1) Suction function

- Plug the appliance into the power socket; the suction function is immediately available.
- Tilt the handle (I); turn the handgrip (H) in the opposite direction to use and proceed to use the suction function (Fig. 4).

IMPORTANT: Switch off the appliance immediately, returning the handle (I) to the upright position if dirt or fragments, such as the fringe on a rug, etc. should become caught up in the brush (G). Unplug the appliance from the power mains and proceed to clean it.

2) Steam function

- Fill the tank (M) with water (Fig. 5) and close it with the special cap (L).

IMPORTANT: BEFORE ENABLING THE STEAM FUNCTION, MAKE SURE THAT THERE IS ENOUGH WATER IN THE TANK TO PREVENT IT FROM OPERATING DRY.

- Plug the appliance into the power socket and enable the steam function by pressing the steam key (D); the relevant indicator light will switch on (Q).

This will start the boiler tank heating function.

WARNING: TO PROTECT PARQUET OR OTHER FLOORING IN CASE IS STEAM RELEASED DURING THE PRE-HEATING STAGE, WE RECOMMEND THAT YOU PLACE THE CLEANER PAD INSIDE THE SPECIAL BASE (A) PROVIDED (FIG. 6).

- When the indicator light (R) switches on to show that the steam is ready, the appliance is ready to be used with steam.
- Tilt the handle (I) and align the handgrip (H) in the direction of use (Fig. 7), then proceed to use the appliance.

IMPORTANT: If the handle (I) is excessively tilted during use, it is possible that a small amount will leak from the central hole in the tank cap (M).

Using the cloth (C)

For the optimum steam cleaning function, use the special cloth (C) provided or a similar floor cloth:

- open the two cloth fastener clips (P), insert the sides of the cloth (C) and move the clips back down into place (Fig. 8).

IMPORTANT: Never try to force the clips (P) open, as this could cause them to break.

- Cover the whole of the cleaner pad with the cloth (C), placing it so that it is held in position by the Velcro.

3) *Alternate use* (*Suction - Steam*)

IMPORTANT: The two functions are always used alternately, but at the same time.

With the appliance plugged into the mains power and sufficient water in the tank (M), it is possible to use the appliance, alternating the two functions (follow the instructions above); suction or steam can be enabled simply by tilting the handle (I) and it is possible to pass from one function to another by tilting the handle (I) back in the other direction, inverting the direction of use (Fig. 3) and as a result, rotating the handgrip (H) by 180°.

When the handle (I) is perfectly upright, the appliance is switched off.

IMPORTANT: When the appliance is plugged into the power mains, take care to avoid switching it on accidentally by knocking against the handle (I).

After use, unplug the appliance from the power mains and before putting it away, wind the power cord around the special hooks (E).

CLEANING AND MAINTENANCE

IMPORTANT: NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; WIPE THEM CLEAN WITH A DAMP CLOTH.

IMPORTANT: ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE WHEN NOT IN USE AND BEFORE INSERTING OR REMOVING SINGLE PARTS OR CLEANING IT.

IMPORTANT: Never use aggressive cleaning substances (stain removers, solvents) that could corrode the plastic.

Emptying the container (N) and cleaning the filter (O)

IMPORTANT: EMPTY THE DUST CONTAINER (N) AFTER EVERY USE. THE FILTER (P) SHOULD BE CLEANED REGULARLY TO MAINTAIN MAXIMUM SUCTION EFFICIENCY.

- Remove the dust container (N) complete with filter (O) from the cleaner pad and then remove the filter (O) (Fig. 9).
- Empty the container (N) into a bag and shake the filter (O) to remove any debris.
After a great deal of use, it is possible to wash the filter gently, by hand, using lukewarm water and a mild detergent. Rinse thoroughly and make sure that the filter is completely dry before refitting it.
- Refit the filter (O) into the container (N) and then refit the container into its seat on the cleaner pad.

IMPORTANT: NEVER USE THE CLEANER WITHOUT ITS FILTER. THIS CAN CAUSE DAMAGE TO THE MOTOR AS WELL AS RENDERING THE GUARANTEE NULL AND VOID.

TROUBLESHOOTING

The cleaner is not picking up dirt or the suction action is not efficient:

CAUSE	SOLUTION
Dust container full.	Empty the container.
Dirty filter.	Clean the filter.
Dust container incorrectly secured in its seat.	Make sure that the dust container is completely inserted and secured in its seat.

No steam is coming from the nozzles:

CAUSE	SOLUTION
No water in the tank.	Fill the tank.
The boiler tank has not been correctly inserted into its seat.	Take out the boiler tank and put it in again, making sure it is in the correct position.
The boiler tank is not switched on.	Press the key to switch on the boiler tank.

Water leaks from the steam nozzles:

CAUSE	SOLUTION
The optimum temperature has not been reached.	Wait for the steam ready light to switch on.

Sudden increase in the noise of the steam pump:

CAUSE	SOLUTION
No water in the tank.	Switch off the appliance and fill the water tank.
The boiler tank has not been correctly inserted into its seat.	Take out the boiler tank and put it in again, making sure it is in the correct position.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI -

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. N'approchez pas et ne positionnez pas l'appareil au-dessus ou près des sources de chaleur.
4. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
5. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
6. Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
7. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
8. **NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.**
9. **MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.**
10. Contrôlez que vos mains soient toujours bien sèches avant d'utiliser les interrupteurs situés sur l'appareil ou avant de toucher la fiche et les branchements électriques.
11. PENDANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL, DEROULEZ ENTIEREMENT LE CABLE D'ALIMENTATION ELECTRIQUE.
12. N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et évitez que des objets gênent le flux d'air.
13. N'utilisez pas l'appareil si l'une de ses ouvertures est obstruée.
14. Maintenez les ouvertures libres de la poussière, des cheveux et des saletés en général.
15. N'utilisez pas l'appareil sans filtre.
16. **N'aspirez pas d'objets trop chauds ou fumants ou brûlants tels que les cigarettes, les allumettes ou la cendre encore chaude.**
17. **N'aspirez pas de matériaux inflammables ou combustibles (liquides volatiles, essence, kérosène, etc.) et n'utilisez pas l'appareil en présence de liquides ou de gaz explosifs.**
18. N'utilisez pas l'appareil dans des ambiances closes et en présence de vapeurs provenant de peintures à l'huile, de solvants ou d'imperméabilisants, de poudres inflammables ou autres vapeurs toxiques ou explosives.
19. N'aspirez pas de matériaux toxiques (eau de javel, ammoniacale, essences, produits pour déboucher les évier, etc.).
20. Prêtez une attention particulière lors du nettoyage des escaliers.
21. L'appareil est muni d'un thermostat qui limite la température et d'un thermo-fusible. Sa construction répond aux normes européennes sur les appareils électroménagers.

22. **AVANT D'ACTIONNER LA FONCTION VAPEUR, VERIFIEZ QUE LE RESERVOIR AIT ETE REMPLI POUR EVITER LE FONCTIONNEMENT A SEC.**
23. Attention! lors du premier remplissage, il est possible de vérifier des petites fuites d'eau, ce phénomène est tout à fait normal et il disparaîtra à l'occasion des remplissages successifs.
24. **AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, VERIFIEZ QUE LES OBJETS ET LES SURFACES A TRAITER SOIENT RESISTANTES OU COMPATIBLES AVEC LA TEMPERATURE ELEVEE DE LA VAPEUR. EN PARTICULIER, SUR LES SOLS EN TERRE CUITE TRAITEE OU SUR LE PARQUET, NOUS CONSEILLONS DE LIRE LES INSTRUCTIONS DU FABRIQUANT ET D'EFFECTUER UN ESSAI SUR UNE PARTIE CACHEE OU SUR UN ECHANTILLON.**
25. N'ajoutez jamais de produits à écurer, aromatiques, alcooliques ou des détergents à l'intérieur du produit car ils pourraient endommager l'appareil ou réduire sa sécurité d'emploi.
26.  Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux ou vers des appareils contenant des composants électriques (ex. l'intérieur des fours).
27.  **ATTENTION: risque de brûlures.**
28. Ne touchez pas les surfaces chaudes pendant l'emploi de l'appareil.
29. **Attention: avant de remplir le réservoir, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.**
30. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
31. N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
32. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
33. L'appareil a été conçu **EXCLUSIVEMENT** pour un **USAGE DOMESTIQUE** et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
34. Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC.
35. Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
36. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
37. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.

- CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS -

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

“Vaporì Aspira-Steam & Sweeper” est un produit révolutionnaire, une vraie nouveauté: un produit multifonctions qui permet de:

- économiser de l'espace
- économiser du temps
- nettoyer à fond

grâce au système de nettoyage qui unit la vapeur à l'aspiration. Le seul appareil sur le marché capable de combiner la force aspirante à l'hygiène de la vapeur.

L'usage de ces deux fonctions s'alterne toujours et n'est jamais simultané.

- A** Base de pré-réchauffement
- B** Corps moteur
- C** Chiffon lavable
- D** Touche d'actionnement de la fonction vapeur (début réchauffement chaudière)
- E** Crochet pour enroulement du câble
- F** Buses distribution vapeur
- G** Brosse basculante
- H** Poignée pivotante
- I** Composants manche
- L** Bouchon réservoir eau
- M** Réservoir eau
- N** Récipient à poussière
- O** Filtre
- P** Pincettes de fixation chiffon
- Q** Voyant lumineux marche/arrêt chaudière
- R** Voyant lumineux vapeur prête

Lire entièrement ces instructions avant d'utiliser le balai pour pouvoir obtenir les meilleures performances de “Vaporì Aspira-Steam & Sweepers” et le conserver longtemps dans de parfaites conditions.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

Après avoir retiré l'appareil de sa boîte, procéder de la façon suivante:

- assembler les deux composants du manche (I) en exerçant une légère pression jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent l'un dans l'autre jusqu'au fond;

ATTENTION: après avoir assemblé les composants, ils ne peuvent plus être séparés.

- Introduire à l'extrémité du manche (I) la poignée pivotante (H) en la poussant légèrement jusqu'à la butée d'arrêt;
- enclencher sur le corps de l'appareil le manche complet (I) en le poussant avec précaution vers le bas jusqu'au déclic (Fig. 2);
- introduire le réservoir d'eau (M) équipé de son bouchon (L) dans l'emplacement du manche (I).

ATTENTION: Avant l'emploi, vérifier l'assemblage correct de l'appareil.

MODE D'EMPLOI

ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN FONCTION, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE RETIRER LES COMPOSANTS OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.

ATTENTION: DURANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL, DEROULER ENTIEREMENT LE CABLE D'ALIMENTATION.

L'aspiration et l'émission de vapeur sont actionnées par la simple inclinaison du manche (I): le passage d'une fonction à l'autre est possible à travers l'inversion de l'inclinaison du manche (I) et de la direction d'utilisation (Fig. 3). Le manche peut être tourné de 180° pour suivre le sens de la marche.

1) Fonction aspiration

- Brancher la fiche dans la prise de courant; la fonction aspiration est immédiatement disponible.
- Incliner le manche (I), tourner la poignée (H) dans la direction d'utilisation et procéder à l'aspiration (Fig. 4).

ATTENTION: Eteindre immédiatement l'appareil en ramenant le manche (I) en position verticale, si des saletés ou des fragments, tels qu'un morceau d'étoffe, les franges d'un tapis, etc., restent coincés dans le brosse (G). Débrancher la fiche de la prise de courant et procéder au nettoyage.

2) Fonction vapeur

- Remplir le réservoir (M) avec de l'eau (Fig. 5) et le refermer parfaitement avec son bouchon (L).

ATTENTION: AVANT D'ACTIONNER LA FONCTION VAPEUR, VERIFIEZ QUE LE RESERVOIR AIT ETE CORRECTEMENT REMPLI POUR EVITER LE FONCTIONNEMENT A SEC.

- Brancher la fiche dans la prise de courant et actionner la fonction vapeur en frappant la touche (D); le voyant lumineux correspondant (Q) s'allume.

De cette façon, le réchauffement de la chaudière démarre.

NOTE: POUR PRESERVER LE SOL OU LE PARQUET EN CAS DE FUITE DE VAPEUR DANS LA PHASE STATIQUE DE PRE-RECHAUFFEMENT, IL EST CONSEILLE DE PLACER LE PATIN DU BALAI A L'INTERIEUR DE LA BASE SPECIALE (A) FOURNIE EN DOTATION AVEC L'APPAREIL (FIG. 6).

- Quand le voyant lumineux de vapeur prête (R) s'allume, l'appareil est prêt pour être utilisé avec la vapeur.
- Incliner le manche (I), aligner la poignée (H) vers la direction d'utilisation (Fig. 7) et procéder au nettoyage.

NOTE: Durant l'utilisation, en cas d'inclinaison excessive du manche (I), il est possible de vérifier une légère fuite d'eau à travers le trou central du bouchon du réservoir (L).

Utilisation du chiffon (C)

Pour optimiser la fonction vapeur, utiliser le chiffon fourni en dotation (C) ou un chiffon quelconque pour sols:

- ouvrir les deux pinces de fixation chiffon (P), y positionner les bords latéraux du chiffon (C) et les refermer vers le bas (Fig. 8).

ATTENTION: Ne forcez pas excessivement l'ouverture des deux pinces (P) pour éviter de les rompre (P).

- Dérouler le chiffon (C) sur toute la surface de la base du patin du balai en le plaçant parfaitement sur les bandes velcro.

3) **Fonction alternée** **(Aspiration - Vapeur)**

ATTENTION: L'utilisation des deux fonctions est toujours alterné et jamais simultanée.

Avec la fiche branchée dans la prise de courant et avec suffisamment d'eau dans le réservoir (M), il est possible d'utiliser l'appareil en alternant les deux fonctions (suivre les procédures décrites précédemment): l'aspiration ou l'émission de vapeur sont actionnées par la simple inclinaison du manche (I) et le passage d'une fonction à l'autre est possible à travers l'inversion de l'inclinaison du manche (I) et de la direction d'utilisation (Fig. 3) avec la rotation de la poignée (H) de 180°.

Avec le manche (I) en position parfaitement verticale, l'appareil est éteint.

ATTENTION: Quand la fiche est branchée dans la prise de courant, faire très attention à éviter l'allumage involontaire de l'appareil provoqué en heurtant accidentellement le manche (I).

A la fin de l'utilisation, débrancher la fiche de la prise de courant et, avant de ranger l'appareil, enrouler le câble électrique autour des crochets (E).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION: NE PLONGEZ JAMAIS LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE OU LE CÂBLE ÉLECTRIQUE SOUS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, MAIS UTILISEZ UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.

ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN FONCTION, DEBRANCHEZ LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE RETIRER LES COMPOSANTS DE L'APPAREIL OU AVANT D'EFFECTUER LE NETTOYAGE.

ATTENTION: N'utilisez jamais de produits à nettoyer agressifs (détachants, solvants, etc.) qui peuvent corrompre le plastique.

Comment vider le récipient (N) et nettoyer le filtre (O)

ATTENTION: VIDER LE RÉCIPIENT (N) DE LA POUSSIÈRE APRES CHAQUE UTILISATION. LE NETTOYAGE PÉRIODIQUE DU FILTRE (O) AIDERA À GARANTIR LE MAXIMUM D'EFFICACITÉ D'ASPIRATION.

- Extraire le récipient de la poussière (N) avec son filtre (O) du patin du balai, puis retirer le filtre (O) (Fig. 9).
- Vider le récipient (N) des déchets dans un sac et agiter le filtre (O) pour éliminer les débris. Après de nombreuses utilisations, le filtre peut être lavé délicatement à la main avec de l'eau tiède et un produit détergent délicat. Rincer à fond et vérifier que le filtre soit entièrement sec avant de le remonter.
- Repositionner le filtre (O) dans le récipient (N) et remettre ce dernier dans son emplacement sur le patin du balai.

ATTENTION: N'UTILISEZ JAMAIS LE BALI SANS FILTRE. CELA PEUT ENDOMMAGER LE MOTEUR ET FAIRE ECHOIR LA GARANTIE.

RECHERCHE PANNES DE FONCTIONNEMENT

L'aspirateur ne ramasse pas la saleté et il n'aspire pas de façon efficace:

CAUSES	SOLUTIONS
Récipient à poussière plein.	Vider le récipient.
Filtre sale.	Nettoyer le filtre.
Récipient à poussière mal installé dans son emplacement.	Vérifier que le récipient à poussière soit entièrement introduit et correctement fixé dans son logement.

La vapeur ne sort pas des buses:

CAUSES	SOLUTIONS
Absence d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir.
Réservoir mal installé dans son emplacement.	Retirer le réservoir et le remettre à sa place en vérifiant sa position correcte.
La chaudière n'a pas été allumée.	Frapper la touche de mise en marche de la chaudière.

Fuite d'eau des buses vapeurs:

CAUSES	SOLUTIONS
La température optimale n'a pas été atteinte.	Attendre l'éclairage du voyant lumineux de vapeur prête.

Augmentation soudaine du niveau de bruit de la pompe vapeur:

CAUSES	SOLUTIONS
Absence d'eau dans le réservoir.	Eteindre l'appareil et remplir le réservoir d'eau.
Réservoir mal installé dans son emplacement.	Retirer le réservoir et le remettre à sa place en vérifiant sa position correcte.

WICHTIGE HINWEISE

- VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN -

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Bringen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Hitzequellen und lassen Sie es dort nicht stehen.
4. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
5. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
6. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) geeignet, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sind. Benutzer, denen es an Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt oder die nicht in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden, müssen durch eine Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
7. Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
8. **DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.**
9. **AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.**
10. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen bzw. bevor Sie den Stecker und die Stromanschlüsse berühren.
11. **ZIEHEN SIE WÄHREND DER BENUTZUNG DES GERÄTS DAS STROMKABEL VOLLSTÄNDIG HERAUS**
12. Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts ein und achten Sie darauf, dass der Luftstrom nicht behindert wird.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn irgendwelche Öffnungen verstopft sind.
14. Halten Sie die Öffnungen frei von Staub, Fasern, Haaren usw.
15. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter.
16. **Saugen Sie keine sehr heißen, rauchenden oder brennenden Gegenstände auf, wie beispielsweise Zigarettenstummel, Streichhölzer oder noch heiße Asche.**
17. **Saugen Sie keinesfalls entflammbares oder brennbares Material auf (z.B. flüchtige Flüssigkeiten, Benzin, Kerosin usw.) und verwenden Sie das Gerät nicht im Beisein explosionsgefährdeter Flüssigkeiten oder Gase.**
18. Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen, in denen die Dämpfe von Öl-Lacken, Lösungs- oder Dichtmitteln, entflammbarer Staub oder sonstige giftige oder explosionsgefährdete Dämpfe vorhanden sind.
19. Saugen Sie kein giftiges Material auf (Chlorlauge, Ammoniak, Abflussreiniger, Benzin usw.).
20. Seien Sie beim Reinigen von Treppen besonders vorsichtig.
21. Das Gerät ist mit einem Thermostat zur Begrenzung der Temperatur und mit einer hitzeempfind-

lichen Schmelzsicherung ausgestattet. Seine Bauart entspricht den europäischen Vorschriften für Haushaltsgeräte.

22. **BEVOR SIE DEN DAMPF EINSCHALTEN, VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER TANK AUSREICHEND GEFÜLLT IST, UM EINEN TROCKENBETRIEB ZU VERMEIDEN.**
23. Achtung! Beim ersten Füllen ist es möglich, dass kleine Wassermengen austreten. Diese Erscheinung ist ganz normal und verschwindet beim nächsten Nachfüllen.
24. **BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DIE ZU REINIGENDEN GEGENSTÄNDE UND FLÄCHEN GEGEN DIE HOHE DAMPFTEMPERATUR BESTÄNDIG SIND. BESONDERS BEI LASIERTEN BACKSTEINBÖDEN UND HOLZFLÄCHEN EMPFIEHLT ES SICH, DIE ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS NACHZUSCHLAGEN UND EINEN TEST AN EINER VERDECKTEN STELLE ODER AN EINEM MUSTERSTÜCK VORZUNEHMEN.**
25. Setzen Sie dem in das Gerät gefüllten Wasser keinesfalls Entkalker, Aromastoffe, alkoholhaltige Produkte oder Reinigungsmittel zu, da diese das Gerät schädigen und seine Sicherheit beeinträchtigen können.
26.  Richten Sie den Dampfstrahl keinesfalls gegen Personen, Tiere oder Geräte, die elektrische Teile enthalten (z.B. in das Innere eines Backofens).
27.  **ACHTUNG: Verbrennungsgefahr.**
28. Fassen Sie während des Gebrauchs des Geräts die heißen Flächen nicht an.
29. **Achtung: Ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose, bevor Sie den Tank füllen.**
30. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
31. Das Gerät nicht benutzen, falls das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sein sollten oder das Gerät selbst defekt ist. Es zur nächsten Vertrags-Kundendienststelle bringen.
32. Zur Gefahrenvorbeugung darf das eventuell beschädigte Stromkabel nur vom Hersteller oder seiner Kundendienststelle, d.h. nur von einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.
33. Das Gerät ist **AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH** und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
34. Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2006/95/EC und EMC 2004/108/EC.
35. Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
36. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
37. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.

- ANLEITUNG AUFBEWAHREN -

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

Der **“Vapori Aspira-Steam & Sweeper”** ist ein revolutionäres Produkt, eine echte Neuheit: ein Mehrzweckgerät, das dank der Kombination von Absaugung und Dampf hilft:

- Platz zu sparen
- Zeit zu sparen
- gründlich zu reinigen

Es ist das einzige Gerät auf dem Markt, das die Saugkraft eines Staubsaugers mit der Hygiene eines Dampfreinigers verbindet.

Die Nutzung dieser beiden Funktionen erfolgt jedoch immer getrennt, niemals gleichzeitig.

- A** Vorheiz- Abstellschale
- B** Motorgehäuse
- C** Waschbares Putztuch
- D** Taste zur Aktivierung der Dampffunktion (Beginn der Erhitzung des Kessels)
- E** Kabel- Aufrollhaken
- F** Dampfdüsen
- G** Drehbürste
- H** Drehbarer Griff
- I** Einzelteile des Stiels
- L** Deckel des Wassertanks
- M** Wassertank
- N** Staubbehälter
- O** Filter
- P** Putztuchklammern
- Q** Kontrollleuchte für Einschalten des Heizkessels
- R** Kontrollleuchte für Bereitschaft Dampf

Lesen Sie bitte vollständig diese Anleitung, bevor Sie das Gerät verwenden. Sie erzielen dann bessere Leistungen mit Ihrem “Vapori Aspira-Steam & Sweeper” und verlängern seine Standzeit.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

Nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung genommen haben, ist wie folgt vorzugehen:

- Setzen Sie die beiden Elemente des Stiels (I) zusammen, indem Sie sie bis zum Anschlag ineinander schieben;

ACHTUNG: wenn sie einmal zusammengesetzt sind, können die Einzelteile nicht mehr voneinander getrennt werden.

- Bringen Sie am oberen Ende des Stiels (I) den drehbaren Griff (H) an und drücken Sie ihn leicht bis zum Anschlag an;
- Setzen Sie den kompletten Stiel mit Griff (I) in das Gehäuse des Geräts ein und drücken Sie ihn vorsichtig nach unten, bis Sie das Rastgeräusch vernehmen (Abb. 2);
- Setzen Sie den Wassertank (M) mit aufgesetztem Deckel (L) in die entsprechende Aufnahme am Stiel (I) ein.

ACHTUNG: Bevor Sie das Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, dass Sie es richtig zusammen gesetzt haben.

BETRIEBSANLEITUNG

ACHTUNG: ZIEHEN SIE AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, BEVOR SIE EINZELNE TEILE EINSETZEN ODER ENTFERNEN BZW. BEVOR SIE DAS GERÄT REINIGEN.

ACHTUNG: ZIEHEN SIE WÄHREND DER BENUTZUNG DES GERÄTS DAS STROMKABEL VOLLSTÄNDIG HERAUS

Das Saugen bzw. die Dampfabgabe erfolgen durch einfaches Neigen des Stiels (I): das Umschalten von einer Funktion auf die andere kann auch durch Kippen des Stiels (I) und Umkehrung der Betriebsrichtung (Abb. 3) erfolgen. Der Stiel kann dann um 180° gedreht werden, um sich der Bewegungsrichtung anzupassen.

1) Saugfunktion

- Stecken Sie den Stecker in die Stromsteckdose. Die Saugfunktion ist sofort betriebsbereit.
- Neigen Sie den Stiel (I), drehen Sie den Griff (H) in Bewegungsrichtung und beginnen Sie mit dem Staubsaugen (Abb. 4).

ACHTUNG: Sollten Schmutz oder Fremdkörper wie beispielsweise ein Stück Stoff, die Fransen eines Teppichs usw. in der Bürste (G) hängen bleiben, schalten Sie das Gerät sofort aus, indem Sie den Stiel (I) gerade stellen. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Dose und entfernen Sie das festsitzende Teil.

2) Dampffunktion

- Füllen Sie den Wassertank (M) (Abb. 5) und verschließen Sie ihn wieder einwandfrei mit dem zugehörigen Deckel (L).

ACHTUNG: BEVOR SIE DEN DAMP EINSCHALTEN, VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DER TANK AUSREICHEND GEFÜLLT IST, UM EINEN TROCKENBETRIEB ZU VERMEIDEN.

- Stecken Sie den Stecker in die Stromsteckdose und aktivieren Sie die Dampffunktion durch Betätigen der entsprechenden Taste (D). Die Kontrolllampe (Q) leuchtet auf.

Nun beginnt die Erhitzung des Dampfkessels.

HINWEIS: UM IHREN BODENBELAG ODER DAS PARKETT VOR DAMPFAUSTRITT WÄHREND DER VORHEIZPHASE ZU SCHÜTZEN, EMPFIEHLT ES SICH, DEN BÜRSTENKOPF AUF DIE ZUGEHÖRIGE ABSTELLSCHALE (A) ZU SETZEN, DIE MITGELIEFERT WIRD (ABB. 6).

- Wenn die Kontrolllampe für Dampfbereitschaft (R) aufleuchtet, ist das Gerät für die Verwendung mit Dampf bereit.
- Den Stiel (I) neigen, den Griff (H) in Bewegungsrichtung bringen (Abb. 7) und dann mit der Reinigung beginnen.

HINWEIS: Während des Betriebs kann es bei übermäßiger Neigung des Stiels (I) zum Austritt von kleinen Wassermengen aus der zentralen Öffnung des Tankdeckels (L) kommen.

Verwendung des Putztuchs (C)

Um die Dampffunktion zu optimieren, benutzen Sie das mitgelieferte Tuch (C) oder ein beliebiges vergleichbares Bodenputztuch:

- Öffnen Sie die beiden Klammern (P), führen Sie die seitlichen Ränder des Tuchs (C) ein und drücken Sie die Klammern wieder nach unten (Abb. 8).

ACHTUNG: Üben Sie beim Öffnen der Klammern (P) keinen übermäßigen Druck aus, um sie nicht zu beschädigen.

- Ziehen Sie das Tuch (C) über die gesamte Oberfläche der Bürste und befestigen Sie es an den dafür vorgesehenen Klettstreifen.

3) Abwechselnder Betrieb (Saugen / Dampf)

ACHTUNG: Diese beiden Funktionen können nur abwechselnd, nicht gleichzeitig verwendet werden.

Wenn der Stecker eingesteckt und genügend Wasser im Tank (M) ist, kann das Gerät abwechselnd in den beiden Funktionsarten betrieben werden (befolgen Sie dabei die obigen Anleitungen): das Saugen bzw. die Dampfabgabe werden durch einfaches Neigen des Stiels (I) aktiviert und das Umschalten von einer Funktion auf die andere erfolgt durch Kippen des Stiels (I) und Umkehrung der Bewegungsrichtung (Abb. 3) mit entsprechender Drehung des Griffs (H) um 180°.

Wenn der Stiel (I) perfekt gerade steht, ist das Gerät abgeschaltet.

ACHTUNG: Achten Sie bei eingestecktem Stecker darauf, dass Sie den Stiel (I) nicht versehentlich umstoßen, um ein unerwünschtes Anlaufen des Geräts zu vermeiden.

Wenn Sie das Gerät nicht mehr brauchen, ziehen Sie den Stecker aus der Dose und rollen Sie das Stromkabel auf die entsprechenden Haken (E), bevor Sie das Gerät wegräumen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

ACHTUNG: TAUCHEN SIE DAS GEHÄUSE DES GERÄTS, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG NUR EIN FEUCHTES TUCH.

ACHTUNG: ZIEHEN SIE AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, BEVOR SIE EINZELNE TEILE EINSETZEN ODER ENTFERNEN BZW. BEVOR SIE DAS GERÄT REINIGEN.

ACHTUNG: verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel (Fleckenmittel, Lösungsmittel), da diese den Kunststoff angreifen könnten.

Entleeren des Behälters (N) und Reinigung des Filters (O)

ACHTUNG: LEEREN SIE DEN STAUBBEHÄLTER (N) NACH JEDER VERWENDUNG. EINE REGELMÄSSIGE REINIGUNG DES FILTERS (O) TRÄGT DAZU BEI, DIE BESTMÖGLICHE SAUGLEISTUNG DES GERÄTS AUFRECHT ZU ERHALTEN.

- Ziehen Sie den Staubbehälter (N) samt Filter (O) aus dem Bürstenteil heraus und entfernen Sie den Filter (O) (Abb. 9).
- Entleeren Sie den Staubbehälter (N) in einen geeigneten Beutel und schütteln Sie den Filter (O)

um festgesetzten Schmutz zu beseitigen.

Nach längerem Gebrauch kann der Filter vorsichtig von Hand mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel gewaschen werden. Spülen Sie ihn dann gründlich ab und vergewissern Sie sich, dass der Filter vollkommen trocken ist, bevor Sie ihn wieder einbauen.

- Setzen Sie den Filter (O) in den Behälter (N) ein und bauen Sie diesen wieder in seine Aufnahme in der Bürste ein.

ACHTUNG: VERWENDEN SIE DAS GERÄT NIE OHNE FILTER. DADURCH KANN DER MOTOR BESCHÄDIGT WERDEN UND DER GARANTIESCHUTZ VERFÄLLT.

STÖRUNGSSUCHE

Der Staubsauger nimmt den Schmutz nicht auf oder saugt nicht richtig:

URSACHE	ABHILFE
Staubbehälter ist voll.	Behälter entleeren.
Filter verschmutzt.	Filter reinigen.
Staubbehälter nicht richtig in seine Aufnahme eingesetzt.	Sicher stellen, dass der Staubbehälter vollständig in seine Aufnahme eingeführt ist und fest sitzt.

Aus den Düsen tritt kein Dampf aus:

URSACHE	ABHILFE
Kein Wasser im Tank.	Tank füllen.
Tank nicht richtig in seine Aufnahme eingesetzt.	Tank herausnehmen, wieder einsetzen und kontrollieren, dass er richtig positioniert ist.
Heizkessel nicht eingeschaltet.	Taste zum Einschalten des Heizkessels betätigen.

Aus den Dampfdüsen tritt Wasser aus:

URSACHE	ABHILFE
Optimale Temperatur nicht erreicht.	Abwarten, bis die Kontrolllampe für Dampfbereitschaft aufleuchtet.

Die Dampfpumpe läuft plötzlich laut:

URSACHE	ABHILFE
Kein Wasser im Tank.	Gerät abschalten und den Wassertank nachfüllen.
Tank nicht richtig in seine Aufnahme eingesetzt.	Tank herausnehmen, wieder einsetzen und kontrollieren, dass er richtig positioniert ist.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO -

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

1. Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2. No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3. No acercarse ni colocar el aparato por encima o cerca de fuentes de calor.
4. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
5. Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
6. Este aparato no es adecuado para ser empleado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. Los usuarios que no tengan la experiencia y conocimiento del aparato o bien a aquellos a los que no se les haya dado las instrucciones referentes al empleo del aparato tendrán que estar sometidos a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad.
7. Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
8. **NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL PRODUCTO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS, USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.**
9. **INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.**
10. Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
11. **DURANTE EL USO DESENNROLLAR COMPLETAMENTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.**
12. No introducir ningún objeto en las aperturas del aparato y evitar que los objetos obstruyan el flujo de aire.
13. No usar el aparato con alguna de las aberturas obstruida.
14. Mantener las aberturas limpias de polvo, pelusa, pelos, etc.
15. No usar el aparato sin filtro.
16. **No recoger objetos muy calientes o que echen humo o quemando como cigarrillos, cerillas o ceniza todavía caliente.**
17. **No recoger material inflamable o combustible (líquidos volátiles, gasolina, queroseno, etc.) ni usar en presencia de líquidos o gases explosivos.**
18. No usar el aparato en ambientes cerrados y en presencia de vapores emanados por pinturas a óleo, o por disolventes o impermeabilizadores de polvo inflamable u otros vapores tóxicos o explosivos.
19. No recoger material tóxico (lejía, amoníaco, desembozadores, gasolina, etc.).
20. Prestar especial atención durante la limpieza de las escaleras.
21. El aparato cuenta con un termostato que limita la temperatura y con un termofusible. Su fabricación respeta las normas europeas relativas a los electrodomésticos.
22. **ANTES DEL ACCIONAMIENTO DE LA FUNCIÓN VAPOR ASEGURARSE DE QUE EL DEPÓSITO HAYA SIDO CORRECTAMENTE LLENADO PARA EVITAR EL FUNCIONAMIENTO EN SECO.**

23. ¡Atención! con el primer llenado se podrían verificar pequeñas salidas de agua, esto es completamente normal y dejará de suceder con los llenados sucesivos.
24. **ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO ASEGURARSE DE QUE LOS OBJETOS Y LAS SUPERFICIES POR TRATAR SEAN RESISTENTES O COMPATIBLES CON LA ELEVADA TEMPERATURA DEL VAPOR. EN ESPECIAL SOBRE SUELOS DE BARRO COCIDO TRATADO, SUPERFICIES EN MADERA, SE ACONSEJA CONSULTAR LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE Y EFECTUAR UNA PRUEBA SOBRE UNA PARTE ESCONDIDA O SOBRE UNA MUESTRA.**
25. No añadir nunca productos desincrustantes, aromáticos, alcohólicos o detergentes dentro del producto, ya que podrían dañarlo o hacerlo menos seguro.
26.  No dirigir nunca el chorro de vapor hacia personas, animales, o hacia aparatos que contengan partes eléctricas (ej.: interno de los hornos).
27.  **ATENCIÓN: peligro de quemaduras.**
28. No tocar las superficies calientes durante el uso del producto.
29. **Atención: antes de llenar el depósito desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.**
30. Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
31. No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados, o si el mismo aparato fuera defectuoso; en este caso llevarlo al Centro de Asistencia Autorizado más cercano.
32. Si el cable de alimentación está dañado tiene que ser sustituido por el Fabricante o por su servicio asistencia técnica o en todo caso por una persona con calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
33. El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
34. Este aparato cumple la directiva 2006/95/EC y EMC 2004/108/EC.
35. Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
36. Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
37. Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.

- GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES -

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

“Vapori Aspira-Steam & Sweeper” es un producto revolucionario, una verdadera novedad: un producto multifuncional que permite:

- ahorrar espacio
- ahorrar tiempo
- limpiar a fondo

gracias a un sistema de limpieza que une vapor y aspiración. Único en el mercado capaz de combinar la fuerza aspirante de un aspira-migas con la higiene de una limpiadora de vapor.

El empleo de las dos funciones es siempre alternativo, nunca simultáneo.

A	Base de pre-calentamiento
B	Cuerpo motor
C	Paño lavable
D	Tecla activación función vapor (Inicio calentamiento caldera)
E	Gancho para recoger el cable
F	Boquillas salida vapor
G	Cepillo rotatorio
H	Mango giratorio
I	Componentes mango
L	Tapón depósito agua
M	Depósito agua
N	Recipiente polvo
O	Filtro
P	Pinzas para sujetar el paño
Q	Luz indicadora encendido caldera
R	Luz indicadora vapor listo

Leer estas instrucciones completamente, antes de usar la escoba, les permitirá obtener los mejores resultados de “Vapori Aspira-Steam & Sweeper” y de conservarlo durante más tiempo.

ENSAMBLAJE DEL APARATO

Una vez sacado el aparato de la caja, hacer lo siguiente:

- ensamblar los dos componentes del mango (I) apretándolos entre ellos hasta que se pueda;

ATENCIÓN: una vez ensamblados los componentes no se pueden separar.

- Aplicar en la extremidad superior del mango (I) la empuñadura giratoria (H) presionándola ligeramente hasta que haga tope;
- acoplar en el cuerpo del aparato el mango completo (I) empujándolo con cuidado hacia abajo hasta oír el clic del acoplamiento (Fig. 2);
- introducir en el correspondiente alojamiento en el mango (I) el depósito de agua (M) con el tapón (L).

ATENCIÓN: Antes del uso, asegurarse de haber ensamblado correctamente el aparato.

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

ATENCIÓN: AUNQUE EL APARATO NO ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO, DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE APLICAR O QUITAR CADA UNA DE LAS PARTES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.

ATENCIÓN: DURANTE EL USO DESENNROLLAR COMPLETAMENTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.

La aspiración y la emisión de vapor se accionan con la sencilla inclinación del mango (I): el pasaje de una función a la otra es posible mediante inversión de la inclinación del mango (I) y sentido de empleo (Fig. 3). El mango se podrá consiguientemente girar 180° par seguir el sentido de marcha.

1) *Función aspiración*

- Introducir el enchufe en la toma de corriente; la función aspiración está disponible enseguida.
- Inclinar el mango (I), girar la empuñadura (H) en el correspondiente sentido de empleo y efectuar la aspiración (Fig. 4).

ATENCIÓN: Apagar enseguida el aparato llevando el mango (I) a la posición vertical, si suciedad o fragmentos, como un trozo de tela, los flecos de una alfombra, etc., quedaran atrapados en el cepillo (G). Desconectar el enchufe de la toma de corriente y realizar la limpieza.

2) *Función vapor*

- Llenar con agua el depósito (M) (Fig. 5) y cerrarlo perfectamente con el correspondiente tapón (L).

ATENCIÓN: ANTES DEL ACCIONAMIENTO DE LA FUNCIÓN VAPOR ASEGURARSE QUE EL DEPÓSITO HAYA SIDO LLENADO ADECUADAMENTE PARA EVITAR EL FUNCIONAMIENTO EN SECO.

- Introducir el enchufe en la toma de corriente y activar la función vapor apretando la correspondiente tecla (D); se encenderá la correspondiente luz indicadora (Q).

De esta manera se pone en marcha el calentamiento de la caldera.

ADVERTENCIA: PARA PROTEGER EL PAVIMENTO O EL PARQUET EN CASO DE PÉRDIDA DE VAPOR EN LA FASE ESTÁTICA DE PRE-CALENTAMIENTO, SE ACONSEJA PONER EL PATÍN ESCOBA DENTRO DE LA CORRESPONDIENTE BASE (A) SUMINISTRADA EN DOTACIÓN (FIG. 6).

- Cuando se encienda la correspondiente luz indicadora de vapor listo (R) el aparato estará preparado para ser utilizado con el vapor.
- Inclinar el mango (I), alinear la empuñadura (H) en el sentido de empleo (Fig. 7) y empezar a usarlo.

ADVERTENCIA: Durante el uso, en caso de excesiva inclinación del mango (I), puede tener lugar una pequeña pérdida de agua por el orificio central del tapón del depósito (L).

Empleo del paño (C)

Para mejorar la función vapor, utilizar el correspondiente paño en dotación (C) o cualquiera paño parecido para pavimentos:

- abrir las dos pinzas porta-paño (P), colocar los bordes laterales del paño (C) y cerrarlos hacia abajo (Fig. 8).

ATENCIÓN: No forzar excesivamente la abertura de las dos pinzas (P) para evitar la rotura (P).

- Extender por toda la superficie de la base del patín escoba el paño (C), colocándolo perfectamente encima de los correspondientes velcros.

3) Empleo alternado (Aspiración- Vapor)

ATENCIÓN: El empleo de las dos funciones es siempre alternativo, nunca simultáneo.

Con el enchufe conectado en la toma de corriente y suficiente agua en el depósito (M), se puede utilizar el aparato alternando las dos funciones (seguir los procedimientos descritos precedentemente): la aspiración o la emisión de vapor son accionadas con la sencilla inclinación del mango (I) y el pasaje de una función a la otra es posible mediante inversión de inclinación del mango (I) y sentido de empleo (Fig. 3) y consiguiente rotación de la empuñadura (H) de 180°.

Con el mango (I) en posición perfectamente vertical, el aparato está apagado.

ATENCIÓN: Con el enchufe conectado en la toma de corriente, poner atención para evitar un encendido involuntario del aparato, causado por un accidental golpe del mango (I).

Cuando acabemos el uso, desconectar el enchufe de la toma de corriente y antes de guardar el aparato, enrollar el cable eléctrico en los correspondientes ganchos para enrollarlo (E).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL PRODUCTO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS, USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA SU LIMPIEZA.

ATENCIÓN: CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO, DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE APLICAR O QUITAR CADA UNA DE LAS PARTES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.

ATENCIÓN: No utilizar nunca sustancias limpiadoras agresivas (líquidos para manchas, disolventes) que podrían corroer el plástico.

Como vaciar el recipiente (N) y limpiar el filtro (O)

ATENCIÓN: VACIAR EL POLVO DEL RECIPIENTE (N) DESPUÉS DE CADA EMPLEO. LA PERIÓDICA LIMPIEZA DEL FILTRO (O) AYUDARÁ AL MANTENIMIENTO DE LA MÁXIMA EFICIENCIA ASPIRANTE.

- Extraer el recipiente del polvo (N) con el filtro (O) del patín escoba y entonces quitar el filtro (O) (Fig. 9).
- Vaciar el recipiente (N) de los restos en un saco y sacudir el filtro (O) para eliminar los residuos. Después de muchos empleos, el filtro se puede lavar delicadamente a mano con agua tibia y con la ayuda de un detergente delicado. Enjuagarlo a fondo y asegurarse de que el filtro esté comple-

tamente seco antes de volver a montarlo.

- Colocar el filtro (O) en el recipiente (N) y volver a montarlo éste en su lugar en el patín escoba.

ATENCIÓN: NO USAR NUNCA LA ESCOBA SIN EL FILTRO MONTADO. ESTO PUEDE PERJUDICAR EL MOTOR Y HACER VENCER LA GARANTÍA.

LOCALIZACIÓN AVERÍAS

La aspira dora no recoge la suciedad o no aspira de manera eficaz:

CAUSAS	SOLUCIONES
Recipiente del polvo lleno.	Vaciar el depósito.
Filtro sucio.	Limpiar el filtro.
Recipiente del polvo no correctamente fijado en su lugar.	Asegurarse de que el recipiente del polvo esté completamente introducido y fijado en su lugar.

No sale vapor por las boquillas:

CAUSAS	SOLUCIONES
Falta agua en el depósito.	Llenar el depósito.
Aplicación incorrecta del depósito en su lugar.	Sacar el depósito y volver a colocarlo asegurándose de la correcta posición.
Omitido encendido de la caldera.	Digitar la tecla de encendido caldera.

Salida de agua por las boquillas de vapor:

CAUSAS	SOLUCIONES
No se alcanza la temperatura óptima.	Esperar al encendido de la luz indicadora de vapor listo.

Aumento imprevisto del nivel de ruido de la bomba vapor:

CAUSAS	SOLUCIONES
Falta agua en el depósito.	Apagar el aparato y llenar el depósito del agua.
Aplicación incorrecta del depósito en su lugar.	Sacar el depósito y volver a colocarlo asegurándose de la correcta posición.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

- LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO -

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

1. Certificar-se que a voltagem eléctrica do aparelho corresponda à voltagem de sua rede eléctrica.
2. Não deixar o aparelho não guardado quando estiver ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Não posicione o aparelho sobre ou nas proximidades de fontes de calor.
4. Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
5. Prestar atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
6. Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais. Os utilizadores que não tenham adequada experiência e conhecimento do aparelho ou que não receberam as instruções sobre a sua utilização devem ser vigiados por uma pessoa responsável pela sua segurança.
7. É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
8. **NUNCA PASSE O CORPO DO APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO POR ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS, USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA DESTAS PARTES.**
9. **MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.**
10. Assegure-se de ter sempre as mãos enxutas antes de tocar nos interruptores do aparelho ou na ficha e no cabo de alimentação.
11. **ANTES DE USAR O APARELHO, PUXE TODO O CABO DE ALIMENTAÇÃO.**
12. Não insira qualquer objecto nas aberturas do aparelho e evite que fiquem obstruídas para não impedir o fluxo de ar.
13. Não use o aparelho com alguma abertura obstruída.
14. Mantenha as aberturas limpas e sem pó, algodão, cabelos, etc.
15. Não use o aparelho sem filtro.
16. **Não aspire objectos quentes ou em brasa, como cigarros, fósforos ou cinzas.**
17. **Não aspire material inflamável ou combustível (líquidos voláteis, gasolina, querosene, etc.) nem use o aparelho na presença de líquidos ou gases explosivos.**
18. Não use o aparelho em locais fechados e na presença de vapores emanados de tintas a óleo, ou de solventes e impermeabilizantes de pó inflamável ou de outros vapores tóxicos ou explosivos.
19. Não aspire material tóxico (lixívia, amoníaco, desentupidor de canos, gasolina, etc.).
20. Tenha mais cuidado com o aparelho ao limpar as escadas.
21. O aparelho dispõe de um termostato que limita a temperatura e de um termofusível e foi fabricado em conformidade com as normas europeias sobre os electrodomésticos.
22. **ANTES DE ACCIONAR A FUNÇÃO “VAPOR”, ASSEGURE-SE DE QUE O RESERVATÓRIO ESTÁ CHEIO DE MANEIRA A EVITAR O FUNCIONAMENTO A SECO.**
23. Atenção! Quando encher o reservatório pela primeira vez poderá notar alguma perda de água, o que é absolutamente normal e desaparecerá com o uso.

24. **ANTES DE USAR O APARELHO, ASSEGURE-SE DE QUE OS OBJECTOS E AS SUPERFÍCIES A TRATAR SÃO RESISTENTES OU COMPATÍVEIS COM A ELEVADA TEMPERATURA DO VAPOR. ESPECIALMENTE NO CASO DE TIJOLEIRAS TRATADAS E DE SUPERFÍCIES DE MADEIRA, ACONSELHA-SE CONSULTAR AS INSTRUÇÕES DOS RESPECTIVOS FABRICANTES E FAZER UM TESTE NUMA PARTE ESCONDIDA OU NUMA AMOSTRA.**
25. Não adicione produtos desincrustantes, aromáticos, alcoólicos ou detergentes no interior do aparelho de maneira a não danificá-lo ou torná-lo menos seguro.
26.  Não aponte o jacto de vapor contra pessoas, animais ou aparelhos com componentes eléctricos (ex: interior do forno).
27.  **ATENÇÃO: perigo de queimaduras.**
28. Não toque nas superfícies quentes enquanto estiver a usar o aparelho.
29. **Atenção: antes de encher o reservatório, retire a ficha da tomada.**
30. Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.
31. Não utilizar o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; neste caso, leve-o até o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
32. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo Fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou, de qualquer forma, por uma pessoa com qualificação similar, para evitar qualquer risco.
33. O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
34. Esse aparelho está de acordo com a directriz 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.
35. Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
36. Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
37. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.

- CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES -

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

O “Vapori Aspira-Steam & Sweeper” é um aparelho revolucionário, uma verdadeira novidade: um aparelho multifuncional que permite:

- poupar espaço
- poupar tempo
- limpar a fundo

graças ao seu sistema de limpeza que une o vapor e a aspiração. Único no mercado capaz de aliar a força de sucção de um aspirador de migalhas e a higiene do vapor de um vaporetto.

Todavia o uso destas duas funções é sempre alternativo, nunca simultâneo.

- A Base de pré-aquecimento
- B Corpo do motor
- C Pano lavável
- D Tecla de activação da função “vapor” (início do aquecimento da caldeira)
- E Alojamento do cabo
- F Bicos de saída do vapor
- G Escova giratória
- H Pega giratória
- I Componentes do tubo
- L Tampa do reservatório da água
- M Reservatório da água
- N Depósito do pó
- O Filtro
- P Travas do pano
- Q Luz avisadora de caldeira ligada
- R Luz avisadora de vapor pronto

A leitura destas instruções antes de usar o aparelho permite obter os melhores rendimentos do “Vapori Aspira-Steam & Sweeper” e prolongar o seu tempo de vida.

MONTAGEM DO APARELHO

Depois de ter retirado o aparelho da embalagem:

- monte os dois componentes do tubo (I) encaixando um no outro;

ATENÇÃO: depois de montados, os componentes já não podem ser separados.

- Encaixe na extremidade superior do tubo (I), a pega giratória (H);
- monte no corpo do aparelho o tubo assim completo (I) empurrando-o com cuidado para baixo até ouvir o clique de encaixe (Fig. 2);
- monte no alojamento posto no tubo (I) o reservatório da água (M) com a tampa (L).

ATENÇÃO: Antes de usar o aparelho, verifique se está bem montado.

MODO DE USO

ATENÇÃO: MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES E ANTES DE EFECTUAR A LIMPEZA.

ATENÇÃO: DURANTE O USO DO APARELHO, PUXE COMPLETAMENTE O CABO DE ALIMENTAÇÃO.

A aspiração e a emissão de vapor são accionadas com a simples inclinação do tubo (I): a passagem de uma função à outra é possível mediante a inversão da inclinação do tubo (I) e do sentido de uso (Fig. 3). O tubo pode ser rodado de 180° para seguir o sentido de marcha.

1) Função “aspiração”

- Insira a ficha na tomada; a função “aspiração” já está disponível.
- Incline o tubo (I), rode a pega (H) no sentido de uso e proceda com a aspiração (Fig. 4).

ATENÇÃO: Desligue imediatamente o aparelho repondo o tubo (I) na posição vertical no caso de a sujidade ou fragmentos (ex.: um pedaço de tecido, as franjas de um tapete, etc...) ficarem agarrados na escova (G). Retire a ficha da tomada, remova os obstáculos e proceda com a limpeza.

2) Função “vapor”

- Encha o reservatório da água (M) (Fig. 5) e feche bem a tampa (L).

ATENÇÃO: ANTES DE ACCIONAR A FUNÇÃO “VAPOR”, VERIFIQUE SE O RESERVATÓRIO ESTÁ CHEIO DE MANEIRA A EVITAR O FUNCIONAMENTO DO APARELHO A SECO.

- Insira a ficha na tomada e active a função “vapor” carregando na tecla (D); a luz avisadora (Q) acende-se e a caldeira começa a aquecer.

ADVERTÊNCIA: PARA PRESERVAR O PAVIMENTO OU O PARQUET NO CASO DE PERDA DE VAPOR NA FASE ESTATICA DE PRÉ-AQUECIMENTO, CONVÉM APOIAR O APARELHO NA BASE (A) FORNECIDA DE SÉRIE (FIG. 6).

- Quando a luz de vapor pronto (R) acende-se, o aparelho está pronto para ser usado com o vapor.
- Incline o tubo (I), alinhe a pega (H) no sentido de uso (Fig. 7) e proceda com o uso.

ADVERTÊNCIA: Durante o uso, em caso de excessiva inclinação do tubo (I), é possível que se verifique uma pequena perda de água da abertura central da tampa do reservatório (L).

Uso do pano (C)

Para maximizar a função “vapor”, utilize o pano fornecido (C) ou um outro pano de chão:

- abra as travas de suporte do pano (P), enfie as pontas laterais do pano (C) e feche as travas (Fig. 8).

ATENÇÃO: Não force excessivamente a abertura das duas travas (P) para evitar que se partam (P).

- Estenda o pano (C) por toda a superfície da base sobrepondo-o perfeitamente sobre o velcro.

3) *Uso alternado* (*Aspiração - Vapor*)

ATENÇÃO: O uso das duas funções é sempre alternativo, nunca simultâneo.

Com a ficha inserida na tomada de corrente e com água suficiente no reservatório (M), é possível utilizar o aparelho alternando as duas funções (siga as instruções acima descritas): a aspiração ou a emissão de vapor são accionadas com a simples inclinação do tubo (I) e a passagem de uma função à outra é possível mediante a inversão da inclinação do tubo (I) e o sentido de uso (Fig. 3) e a conseguinte rotação da pega (H) de 180° .

Com o tubo (I) na posição perfeitamente vertical, o aparelho desliga-se.

ATENÇÃO: Com a ficha inserida na tomada de corrente, tenha cuidado para o aparelho não se ligar involuntariamente no caso de uma acidental inclinação do tubo (I).

Após o uso, retire a ficha da tomada, enrole o cabo eléctrico no próprio alojamento (E) e guarde o aparelho.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO: NÃO MERGULHE O CORPO DO APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO EM ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS. USE UM PANO HÚMIDO PARA LIMPÁ-LOS.

ATENÇÃO: MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES E ANTES DE EFECTUAR A LIMPEZA.

ATENÇÃO: Não utilize substâncias de limpeza agressivas (removedores de manchas, solventes) que possam corroer o plástico.

Como esvaziar o depósito do pó (N) e limpar o filtro (O)

ATENÇÃO: ESVAZIE O DEPÓSITO DO PÓ (N) APÓS CADA UTILIZAÇÃO. A PERIÓDICA LIMPEZA DO FILTRO (O) AJUDARÃO A MANTER A MÁXIMA EFICIÊNCIA DE SUCÇÃO.

- Desmonte o depósito do pó (N) com o filtro (O) e remova o filtro (O) (Fig. 9).

- Esvazie o depósito (N) num saco sacudindo o filtro (O) para remover os detritos.

Após várias utilizações, o filtro pode ser lavado manualmente com água morna e um detergente delicado. O filtro deve estar bem seco antes de ser remontado.

- Reponha o filtro (O) no depósito (N) e remonte o depósito no aparelho.

ATENÇÃO: NÃO USE O APARELHO SEM FILTRO. CASO CONTRÁRIO, O MOTOR PODERÁ AVARIAR E A GARANTIA CADUCAR.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

O aparelho não aspira a sujidade ou não aspira de modo eficaz:

CAUSAS	SOLUÇÕES
Depósito de pó cheio.	Esvazie o depósito.
Filtro sujo.	Limpe o filtro.
Depósito de pó mal encaixado.	Encaixe bem o depósito.

Não sai vapor dos bicos:

CAUSAS	SOLUÇÕES
Falta água no reservatório.	Encha o reservatório.
O reservatório está mal encaixado.	Desmonte e volte a montar correctamente o reservatório.
A caldeira não está ligada.	Prima a tecla de ligação da caldeira.

Sai água dos bicos de vapor:

CAUSAS	SOLUÇÕES
A temperatura não atingiu o valor optimal.	Espere que a luz avisadora de vapor pronto se acenda

Aumento repentino do nível de ruído da bomba de vapor:

CAUSAS	SOLUÇÕES
Falta água no reservatório.	Desligue o aparelho e encha o reservatório de água.
O reservatório está mal encaixado.	Desmonte e volte a montar correctamente o reservatório.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

- VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN -

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

1. Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
2. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
3. Plaats het apparaat nooit boven of in de buurt van warmtebronnen.
4. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
5. Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
6. Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (en kinderen) met beperkte fysieke, sensorische en mentale capaciteiten. De gebruikers van het apparaat die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken over het apparaat of die de gebruikshandleiding niet hebben gelezen moeten altijd gecontroleerd worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
7. U moet oppassen dat kinderen niet met het apparaat gaan spelen.
8. **DE BASIS VAN HET APPARAAT, DE STEKKER HET ELEKTRICITEITSNOER NOOIT ONDER WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ZETTEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK OM ZE TE REINIGEN.**
9. **OOK ALS HET APPARAAT NIET IN WERKING STAAT MOET DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WORDEN GETROKKEN VOORDAT DE ONDERDELEN WORDEN VERWIJDERD OF GEMONTEERD OF VOORDAT HET APPARAAT WORDT GEREINIGD.**
10. Controleer of de handen altijd goed droog zijn voordat de schakelaars op het apparaat gebruikt worden en voordat de stekker en de elektrische verbindingen aangeraakt worden.
11. **WIKKEL VOOR HET GEBRUIK HET ELEKTRICITEITSNOER HELEMAAL AF.**
12. Geen voorwerpen in de openingen van het apparaat steken en voorkom dat voorwerpen de luchtstroom verstopen.
13. Gebruik het apparaat niet als de openingen verstopt zijn.
14. Houdt de openingen altijd vrij van stof, plukken wol, haren, enz.
15. Gebruik het apparaat niet zonder filter.
16. **Geen hete voorwerpen opzuigen of voorwerpen die roken of branden zoals sigaretten, lucifers of warme as.**
17. **Geen ontvlambaar of verbrandingsmateriaal opzuigen (verdampende vloeistoffen, benzine, kerosine, enz) en het apparaat niet gebruiken in de buurt van explosieve vloeistoffen of gassen.**
18. Gebruik het apparaat niet in gesloten ruimtes in aanwezigheid van dampen die voortkomen uit olieverb, of door oplosmiddelen of impregnerende stoffen die ontvlambaar zijn of andere giftige of explosieve stoffen.
19. Nooit giftig materiaal opzuigen (bleekmiddel, amoniak, ontstoppingsmiddel, benzine, enz.).
20. Pas goed op bij het reinigen van trappen.
21. Het apparaat beschikt over een thermostaat die de temperatuur beperkt en een warmterelais. De constructie hiervan komt overeen met de Europese norm voor huishoudelijke apparaten.

22. **VOORDAT DE STOOMFUNCTIE IN WERKING WORDT GEZET CONTROLEER OF HET RESERVOIR GOED IS GEVULD OM TE VOORKOMEN DAT HET DROOG WORDT GEBRUIKT.**
23. Pas op! Als het reservoir voor de eerste keer wordt gevuld kan er een beetje water naar buiten komen. Dit is normaal en zal niet meer voorkomen als het de volgende keren gevuld wordt.
24. **CONTROLEER VOORDAT HET PRODUCT WORDT GEBRUIKT OF DE VOORWERPEN EN DE OPPERVLAKTES DIE BEHANDELD WORDEN BESTENDIG ZIJN TEGEN DE HOGE STOOMTEMPERATUUR. VOORAL BIJ GEBAKKEN PLAVUISEN, HOUTEN OPPERVLAKTES WORDT HET AANGERADEN OM DE AANWIJZINGE VAN DE FABRIKANT OP TE VOLGEN EN EEN TEST UIT TE VOEREN OP EEN VERBORGEN GEDEELTE OF EEN MONSTER.**
25. Nooit schuurmiddelen, aromatische stoffen, alcohol of reiningsmiddelen in het reservoir stoppen omdat ze het apparaat kunnen beschadigen of onveilig maken.
26.  Nooit de stoomstraal op personen of dieren richten of op apparaten die elektrische onderdelen bevatten (bijv. in ovens).
27.  **PAS OP: verbrandingsgevaar.**
28. Nooit de warme oppervlaktes aanraken als het apparaat wordt gebruikt.
29. **Pas op: voordat het reservoir wordt gevuld trek de stekker uit het stopcontact.**
30. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
31. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de elektriciteitskabel beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is; breng het in dit geval naar een in de buurt liggend Geautoriseerd Assistentie Centrum.
32. Als de voedingskabel beschadigd is moet ze worden vervangen door de Constructeur of door zijn technische assistentieservice of in ieder geval door een persoon die over dezelfde kwalificaties beschikt zodat ieder risico wordt voorkomen.
33. Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
34. Dit apparaat is in overeenkomst met de normen 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.
35. Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
36. Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
37. Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarenbron kunnen zijn.

- DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN -

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

“Vaporì Aspira-Steam & Sweeper” is een revolutionair product en een echte vernieuwing: een multifunctioneel product waarmee het mogelijk is om:

- ruimte te besparen
- tijd te besparen
- grondig te reinigen

Dankzij een reiningsysteem dat stoom met opzuigen verbind. Exclusief in de handel en in staat om de zuigkracht van een kruimelvangster te combineren met de stoomhygiëne van een stoomzuiger.

Het gebruik van de functies is altijd afwisselend, nooit gelijktijdig.

- A Basis van voor-verwarming
- B Motorbasis
- C Wasbare dweil
- D Starttoets stoomfunctie (start verwarming verwarmingselement)
- E Haakje snoerwikkelaar
- F Stoomnippel
- G Draaiborstel
- H Draaibare handgreep
- I Handvatonderdelen
- L Dop waterreservoir
- M Waterreservoir
- N Stofbak
- O Filter
- P Klemmen dweilhouder
- Q Verklikker verwarmingselement aan
- R Stoomverklikker

Lees deze aanwijzingen helemaal door voordat de stoomzuiger wordt gebruikt omdat hierdoor betere prestaties worden verkregen bij het gebruik van de “Vaporì Aspira-Steam & Sweepers” en hem langer te behouden.

SAMENSTELLEN VAN HET APPARAAT

Als het apparaat uit de doos is gehaald, ga als volgt te werk:

- Steld de twee handvatonderdelen (I) samen door de uiteinden tegen elkaar aan te plaatsen;

PAS OP: als de onderdelen samengesteld zijn kunnen ze niet meer losgehaald worden.

- Steek het draaibare handgreep (H) op het bovenste uiteinde van het handvat (I) door hen zacht tot aan het einde vast te drukken;
- het complete handvat (I) op het apparaat steken door het voorzichtig naar beneden te drukken totdat u de klik hoort die aangeeft dat het handvat is vastgezet (Fig. 2);
- steek het waterresevoir (M) met de dop (L) in de speciale behuizing in het handvat (I).

PAS OP: Voordat het apparaat wordt gebruikt controleer of het goed samengesteld is.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

PAS OP: OOK ALS HET APPARAAT NIET IN WERKING STAAT MOET DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WORDEN GETROKKEN VOORDAT DE LOSSE ONDERDELEN WORDEN GEPLAATST OF VERWIJDERD EN VOORDAT ZE WORDEN GEREINIGD.

PAS OP: TIJDENS HET GEBRUIK MOET HET ELEKTRICITEITSNOER HELEMAAL AFGEWIKKELD WORDEN.

Het zuigen en stoom uitstralen wordt aangezet door eenvoudig het handvat (I) te buigen: het is mogelijk om de functie te veranderen door de helling van het handvat (I) en de gebruiksrichting te veranderen (Fig. 3). Het handvat kan vervolgens 180° gedraaid worden om de werkriching te veranderen.

1) Zuigfunctie

- Steek de stekker in een stopcontact; de zuigfunctie is direct beschikbaar.
- Hel het handvat (I), draai de handgreep (H) in de speciale werkriching en begin met het opzuigen (Fig. 4).

PAS OP: zet het apparaat onmiddellijk uit door het handvat (I) in verticale positie te zetten, wanneer vuil of stukjes, zoals een stukje stof, tapijfranjes, enz, vast blijven steken in de borstel (G). Trek de stekker uit het stopcontact en reinig de borstel.

2) Stoomfunctie

- Vul het reservoir met water (M) (Fig. 5) en sluit het goed met de speciale dop (L).

PAS OP: VOORDAT DE STOOMFUNCTIE IN WERKING WORDT GEZET CONTROLEER OF HET RESERVOIR GOED IS GEVULD OM TE VOORKOMEN DAT HET DROOG WORDT GEBRUIKT.

- Steek de stekker in een stopcontact en zet de stoomfunctie aan door op de speciale toets (D) te drukken; de bijbehorende verklikker (Q) gaat branden.

Op deze manier wordt het verwarmingselement voorverwarmd.

WAARSCHUWING: TER BESCHERMING VAN DE VLOER OF HET PARQUET TEGEN DE STOOM DIE UIT HET APPARAAT KAN KOMEN TIJDENS DE VOORVERWARMING WORDT HET AANGERADEN OM DE LOPER VAN BORSTEL OP DE BIJGELEVERDE SPECIALE BASIS (A) TE PLAATSEN (FIG. 6).

- Als de verklikker (R) die aangeeft dat de stoom klaar is om gebruikt te worden gaat branden, is het apparaat klaar om met stoom te werken.
- Hel het handvat (I), zet de handgreep (H) in de gebruiksrichting (Fig. 7) en begin het werk.

WAARSCHUWING: Als tijdens het gebruik het handvat (I) te veel wordt geheld, kan het voorkomen dat er water uit de centrale opening van de cervoirdop (L) komt.

Gebruik van de dweil (C)

Voor het verbeteren van de stoomfunctie kan de speciale dweil (C) gebruikt worden of een andere gelijkwaardige dweil voor vloeren:

- Open de twee klemmen van de dweilhouder (P), plaats de uiteinden van de dweil (C) en sluit de klemmen naar beneden toe (Fig. 8).

PAS OP: het openen van de twee klemmen (P) niet forceren om te voorkomen dat ze afbreken.

- Leg de dweil (C) uit over het hele oppervlakte van de loperbasis zodat ze perfect aansluit op het speciale kleefband.

3) **Afwisselend gebruik** (**Zuigen - Stoom**)

PAS OP: Het gebruik van de functies is altijd afwisselend, nooit gelijktijdig.

Als de stekker in een stopcontact is gestoken en er voldoende water in het reservoir (M) zit kan het apparaat afwisselend met de twee functies gebruikt worden (voer de handelingen uit die vooraf worden beschreven): het zuigen of stomen wordt eenvoudig aangezet door het handvat (I) te hellen en de passage van de ene naar de andere functie wordt uitgevoerd door de helling van het handvat (I) en de werkrichting te veranderen (Fig. 3) en de daarbijkomende helling van de handgreep (H) met 180°.

Met het handvat (I) in perfecte verticale positie staat het apparaat uit.

PAS OP: Als de stekker in het stopcontact is gestoken pas op dat het apparaat niet per ongeluk wordt aangezet doordat het handvat (I) per ongeluk wordt aangestoten.

Na gebruik trek de stekker uit het stopcontact en voordat het apparaat wordt opgeborgen wikkel het snoer om de speciale haakjes voor het opwickelen (E).

REINIGEN EN ONDERHOUD

PAS OP! DE BASIS VAN HET PRODUCT, DE STEKKER EN HET ELEKTRICITEITSNOER NOOIT ONDER WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN DOMPELEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK VOOR HET REINIGEN.

PAS OP! ALS HET APPARAAT NIET IN WERKING STAAT, TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT DE AFZONDERLIJKE ONDERDELEN GEMONTEERD OF VERWIJDERD WORDEN OF VOORDAT ZE WORDEN GEREINIGD.

PAS OP! Nooit agressieve reinigingsmiddelen gebruiken (vlekoplossende vloeistoffen, oplosmiddelen) die het plastic kunnen beschadigen.

Leegmaken van de stofbak (N) en reinigen van het filter (O)

PAS OP: VERWIJDER HET STOF UIT DE STOFBAK (N) NA IEDER GEBRUIK. HET REGELMATIG REINIGEN VAN HET FILTER (O) HELPT HET BEHOUD VAN DE MAXIMALE ZUIGKRACHT.

- Trek de stofbak (N) samen met het filter (O) uit de looper van de borstel en verwijder vervolgens het filter (O) (Fig. 9).
- Maak de stofbak leeg (N) in een speciale stofzak en klop op het filter (O) om het vuil te verwijderen.

Nadat het filter vaak is gebruikt kan het voorzichtig met de hand worden gereinigd met lauw water en een delikaat reinigingsmiddel. Goed afspoelen en helemaal op laten drogen voordat het filter weer gemonteerd wordt.

- Plaats het filter (O) weer in de bak (N) en monteer de bak weer op de looper van de borstel.

PAS OP: DE ZUIGBORSTEL NOOIT GEBRUIKEN ZONDER DAT HET FILTER IS GEMONTEERD. HIERDOOR KAN DE MOTOR BESCHADIGD WORDEN EN VERVALT DE GARANTIE.

STORINGEN ZOEKEN

De stofzuiger neemt het vuil niet op of zuigt niet goed:

OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Stofbak vol.	Stofbak leegmaken.
Filter vuil.	Filter reinigen.
Stofbak niet goed op zijn plaats gezet.	Controleer of de stofbak goed op zijn plaats is bevestigd.

Er komt geen stoom uit de stoomnippel:

OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Geen water in het reservoir.	Reservoir vullen.
Het reservoir is niet goed op zijn plaats gezet.	Het reservoir verwijderen en weer op de juiste manier plaatsen.
Het verwarmingselement is niet aangezet.	Druk op de toets voor het starten van het verwarmingselement.

Er komt water uit de stoomnippels:

OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De optimale watertemperatuur is niet bereikt.	Wacht totdat de verknikker die aangeeft dat de stoom klaar is gaat branden.

Plotseling verhogen van het geluidsniveau van de stoompomp:

OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Geen water in het reservoir.	Zet het apparaat uit en vul het reservoir met water.
Het reservoir is niet goed op zijn plaats gezet.	Het reservoir verwijderen en weer op de juiste manier plaatsen.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ -

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

1. Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
2. Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
3. Μη πλησιάζετε ούτε τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
4. Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
5. Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
6. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες. Οι χρήστες που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής ή που δεν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να επιβλέπονται από ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
7. Είναι αναγκαία η επιτήρηση των παιδιών για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
8. **ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΕ ΝΕΡΟ Η΄ ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.**
9. **ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Η΄ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΜΕΡΗ Η΄ ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ.**
10. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.
11. **ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΞΕΤΥΛΙΣΤΕ ΕΝΤΕΛΩΣ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.**
12. Μην εισάγετε κανένα αντικείμενο στα ανοίγματα της συσκευής και αποφύγετε διάφορα αντικείμενα να φράζουν τη ροή του αέρα.
13. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κάποια ανοίγματα φραγμένα.
14. Διατηρήστε τα ανοίγματα ελεύθερα από σκόνη, χνούδια, τρίχες, κλπ.
15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο.
16. **Μην περισυλλέγετε αντικείμενα πολύ ζεστά ή που αχνίζουν ή καίγονται όπως τσιγάρα, σπύρτα ή ακόμα ζεστή στάχτη.**
17. **Μην περισυλλέγετε εύφλεκτα υλικά ή καύσιμα (πτηνικά υγρά, βενζίνη, κηροζίνη, κλπ.) και μη χρησιμοποιείτε σε παρουσία εκρηκτικών υγρών ή αερίων.**
18. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους και σε παρουσία ατμών που εκπέμπονται από ελαιοχρώματα, ή από διαλύτες ή στεγανωτικά από εύφλεκτες σκόνες ή άλλους τοξικούς ή εκρηκτικούς ατμούς.
19. Μην περισυλλέγετε τοξικά υλικά (χλώρια, αμμωνία, αποφρακτικά αποχετεύσεων, βενζίνες, κλπ.).
20. Προσέχετε ιδιαίτερα κατά τον καθαρισμό των σκαλών.
21. Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με θερμοστάτη που ελέγχει τη θερμοκρασία και με μια θερμική ασφάλεια. Η κατασκευή της είναι σύμφωνη με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς που αφορούν στις οικιακές ηλεκτρικές συσκευές.

22. **ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΤΜΟΥ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΕΧΕΙ ΠΛΗΡΩΘΕΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΧΘΕΙ Η ΞΗΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.**
23. Προσοχή! Κατά την πρώτη πλήρωση μπορεί να παρατηρηθούν μικρές απώλειες νερού, αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και θα εξαφανιστεί στις επόμενες πληρώσεις.
24. **ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΚΑΙ ΟΙ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΠΟΥ ΘΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΕΙΝΑΙ ΑΝΘΕΚΤΙΚΑ Ή ΣΥΜΒΑΤΑ ΜΕ ΤΗΝ ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΟΥ ΑΤΜΟΥ. ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΣΕ ΠΑΤΩΜΑΤΑ ΑΠΟ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΜΕΝΟ ΣΟΤΤΟ, ΞΥΛΙΝΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ, ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΜΙΑ ΔΟΚΙΜΗ ΣΕ ΕΝΑ ΑΠΟΚΡΥΦΟ ΜΕΡΟΣ Ή ΣΕ ΕΝΑ ΔΕΙΓΜΑ.**
25. Μην προσθέτετε ποτέ αποξεστικά, αρωματικά, οινόπνευματώδη προϊόντα, ή απορρυπαντικά στο εσωτερικό του προϊόντος, γιατί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά ή να το καταστήσουν λιγότερο ασφαλές.
26.  Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς άτομα, ζώα, ή προς συσκευές που περιέχουν ηλεκτρικά μέρη (πχ. εσωτερικό φούρνων).
27.  **ΠΡΟΣΟΧΗ: κίνδυνος εγκαυμάτων.**
28. Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες κατά τη χρήση του προϊόντος.
29. **Προσοχή: πριν πληρώσετε το δοχείο, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος.**
30. Για την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
31. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημιά, ή η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική. Σ' αυτή τη περίπτωση πηγαίνετε την στο πιο κοντινό Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Κέντρο.
32. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης ή εν τέλει από εξειδικευμένο άτομο κατά τρόπον ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
33. Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
34. Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με την οδηγία 2006/95/EC και EMC 2004/108/EC.
35. Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
36. Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.
37. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσίτα στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.

- ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ -

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

“Vapori Aspira-Steam & Sweeper” είναι ένα επαναστατικό προϊόν, μια πραγματική καινοτομία. Ένα πολυλειτουργικό προϊόν που σας επιτρέπει να:

- αποταμιεύσετε χώρο
- αποταμιεύσετε χρόνο
- καθαρίσετε σε βάθος

χάρης στο σύστημα καθαρισμού που συνδυάζει ατμό και απορρόφηση. Μοναδικό στην αγορά σε θέση να συνδυάσει την δύναμη απορρόφησης που έχει ένα σκουπάκι με την υγιεινή του ατμού ενός ατμοκαθαριστή. **Η χρήση των δύο λειτουργιών είναι πάντα εναλλακτική, ποτέ ταυτόχρονη.**

- A** Βάση προθέρμανσης
- B** Σώμα κινητήρα
- C** Πλενόμενο πανί
- D** Πλήκτρο ενεργοποίησης λειτουργίας ατμού (Έναρξη θέρμανσης λέβητα)
- E** Άγκιστρο περιτύλιξης καλωδίου
- F** Ακροφύσια παροχής ατμού
- G** Περιστρεφόμενη βούρτσα
- H** Περιστρεφόμενη χειρολαβή
- I** Τμήματα λαβής
- L** Τάπα δοχείου νερού
- M** Δοχείο νερού
- N** Δοχείο σκόνης
- O** Φίλτρο
- P** Λαβίδες στερέωσης πανιού
- Q** Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας λέβητα
- R** Ενδεικτική λυχνία έτοιμου ατμού

Η ανάγνωση των παρουσών οδηγιών συνολικά, πριν χρησιμοποιήσετε τη σκούπα, θα σας επιτρέψει να έχετε τις καλύτερες επιδόσεις του “Vapori Aspira-Steam & Sweeper” και να το διατηρήσετε το δυνατόν περισσότερο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από το κουτί, προχωρήστε ως εξής:

- συναρμολογήστε τα δύο τμήματα της λαβής (I) πιέζοντάς τα μεταξύ τους μέχρι το τέλος της διαδρομής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: αφού συναρμολογηθούν τα τμήματα δεν μπορούν να χωριστούν.

- Τοποθετήστε στο επάνω άκρο της λαβής (I) την περιστρεφόμενη χειρολαβή (H) πιέζοντάς την ελαφρά μέχρι το βάθος.
- ενώστε στο σώμα της συσκευής τη συναρμολογημένη λαβή (I) πιέζοντάς την με προσοχή προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε το κλικ της εισαγωγής (Εικ. 2).
- βάλτε στην ειδική θέση στη λαβή (I) το δοχείο νερού (M) μαζί με την τάπα (L).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά τη συσκευή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ, ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ Ή ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΜΕΡΗ Ή ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΞΕΤΥΛΙΣΤΕ ΕΝΤΕΛΩΣ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.

Η απορρόφηση και η παροχή ατμού ενεργοποιούνται με την απλή κλίση της λαβής (I): το πέρασμα από τη μια λειτουργία στην άλλη είναι δυνατό μέσω της αναστροφής της κλίσης της λαβής (I) και διεύθυνση χρήσης (Εικ. 3). Η λαβή μπορεί στη συνέχεια να στραφεί κατά 180° για να συνοδεύσει τη φορά κίνησης.

1) Λειτουργία απορρόφησης

- Τοποθετήστε το ρευματολήπτη στην πρίζα του ρεύματος. Η λειτουργία απορρόφησης είναι αμέσως διαθέσιμη.
- Κλίνετε τη λαβή (I), στρέψατε τη χειρολαβή (H) στην αντίθετη φορά χρήσης και προχωρήστε με την απορρόφηση (Εικ. 4).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σβήστε αμέσως τη συσκευή επαναφέροντας τη λαβή (I) στην κάθετη θέση, στην περίπτωση που ρύποι ή κομμάτια, όπως τεμάχια υφάσματος, τα κρόσια ενός χαλιού, κλπ. μπερδεύουν στη βούρτσα (G). Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος και προχωρήστε με τον καθαρισμό.

2) Λειτουργία ατμού

- Γεμίστε με νερό το δοχείο (M) (Εικ. 5) και κλείστε και πάλι τέλεια με την ειδική τάπα (L).

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΤΜΟΥ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΕΧΕΙ ΠΛΗΡΩΘΕΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΧΘΕΙ Η ΞΗΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

- Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα του ρεύματος και ενεργοποιήστε τη λειτουργία ατμού πιέζοντας το ειδικό πλήκτρο (D). Θα ανάψει η σχετική ενδεικτική λυχνία (Q).

Κατ' αυτόν τον τρόπο ενεργοποιείται η θέρμανση του λέβητα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΦΥΛΑΞΕΤΕ ΤΟ ΠΑΤΩΜΑ Ή ΤΟ ΠΑΡΚΕΤΟ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΠΩΛΕΙΑΣ ΑΤΜΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΤΑΤΙΚΗ ΦΑΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΒΑΖΕΤΕ ΤΟ ΠΕΔΙΛΟ ΤΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΒΑΣΗΣ (A) ΠΟΥ ΣΑΣ ΧΟΡΗΓΕΙΤΑΙ (ΕΙΚ. 6).

- Όταν ανάψει η σχετική ενδεικτική λυχνία έτοιμου ατμού (R) η συσκευή θα είναι έτοιμη για να χρησιμοποιηθεί με τον ατμό.
- Κλίνετε τη λαβή (I), ευθυγραμμίστε τη χειρολαβή (H) στην κατεύθυνση της χρήσης (Εικ. 7) και προχωρήστε στη χρήση της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη χρήση, στην περίπτωση υπερβολικής κλίσης της λαβής (I), είναι πιθανόν να βγει λίγο νερό από την κεντρική σπή της τάπας του δοχείου (L).

Χρήση του πανιού (C)

Για να βελτιστοποιηθεί η λειτουργία ατμού, χρησιμοποιήστε το ειδικό πανί που χορηγείται (C) ή οποιοδήποτε ανάλογο πανί για πατώματα:

- ανοίξτε τις δύο λαβίδες στερέωσης του πανιού (P), τοποθετήστε τα πλευρικά μέρη του πανιού (C) και ξανακλείστε τις προς τα κάτω (Εικ. 8).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη ζορίζετε υπερβολικά το άνοιγμα των δύο λαβίδων (P) για να αποφευχθεί το σπάσιμό τους.

- Καλύψτε ολόκληρη την επιφάνεια της βάσης του πέδιλου της σκούπας με το πανί (C), τοποθετώντας το τέλεια επάνω στα ειδικά βέλκρο.

3) **Εναλλασσόμενη χρήση** (Απορρόφηση – Ατμός)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση των δύο λειτουργιών είναι πάντα εναλλακτική, ποτέ ταυτόχρονη.

Με το ρευματολήπτη συνδεδεμένο στην πρίζα του ρεύματος και αρκετό νερό στο δοχείο (M), μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εναλλάσσοντας τις δύο λειτουργίες (ακολουθήστε τις διαδικασίες που αναφέρθηκαν προηγουμένως): η απορρόφηση ή η παροχή ατμού ενεργοποιούνται με την απλή κλίση της λαβής (I) και το πέρασμα από τη μια λειτουργία στην άλλη είναι δυνατό μέσω της αναστροφής της κλίσης της λαβής (I) και διεύθυνση χρήσης (Εικ. 3) και διαδοχική περιστροφή της χειρολαβής (H) κατά 180°.

Με τη λαβή (I) σε τέλεια κάθετη θέση, η συσκευή είναι σβησμένη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Με το ρευματολήπτη συνδεδεμένο στην πρίζα του ρεύματος, προσέξτε να αποφύγετε μια ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής, που μπορεί να προκληθεί από μια τυχαία κρούση της λαβής (I).

Αφού τελειώσετε με τη χρήση, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος και, πριν φυλάξετε τη συσκευή, τυλίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο στα ειδικά άγκιστρα περιτύλιξης καλωδίου (E).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Ή ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΜΕΡΗ Ή ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικές καθαριστικές ουσίες (υγρά καθαρισμού κηλίδων, διαλύτες) που μπορεί να διαβρώσουν το πλαστικό.

Πώς να αδειάσετε το δοχείο (N) και να καθαρίσετε το φίλτρο (O)

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΔΕΙΑΣΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ (N) ΤΗΣ ΣΚΟΝΗΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ. Ο ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (O) ΘΑ ΒΟΗΘΗΣΕΙ ΣΤΗ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ.

- Βγάλτε το δοχείο της σκόνης (N) μαζί με το φίλτρο (O) από το πέδιλο της σκούπας και αφαιρέστε το φίλτρο (O) (Εικ. 9).
- Αδειάστε το δοχείο (N) από τους ρύπους σε έναν ειδικό σάκο και τινάξτε το φίλτρο (O) για να απομακρύνετε τα απορρίμματα.

Μετά από πολλές χρήσεις, το φίλτρο μπορεί να πλυθεί απαλά στο χέρι με χλιαρό νερό και τη βοήθεια ενός ήπιου απορρυπαντικού. Ξεβγάλετε το καλά και βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι εντελώς στεγνό πριν το επανατοποθετήσετε.

- Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο (Ο) στο δοχείο (Ν) και συναρμολογήστε το πάλι στη θέση του στο πέδιλο της σκούπας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΚΟΥΠΑ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΜΕΝΟ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΝΑ ΑΚΥΡΩΘΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ.

ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Ο απορροφητήρας δεν περισυλλέγει τους ρύπους ή δεν απορροφά αποτελεσματικά:

ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Δοχείο σκόνης γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο.
Φίλτρο βρώμικο.	Καθαρίστε το φίλτρο.
Δοχείο σκόνης μη τοποθετημένο σωστά στη θέση του.	Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο της σκόνης έχει εισαχθεί πλήρως και έχει στερεωθεί στη θέση του.

Απουσία παροχής ατμού από τα ακροφύσια:

ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Έλλειψη νερού στο δοχείο.	Πληρώστε το δοχείο.
Μη σωστή τοποθέτηση του δοχείου στη θέση του.	Αφαιρέστε το δοχείο και ξαναβάλτε το αφού βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση.
Δεν έχετε ανάψει το λέβητα.	Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης του λέβητα.

Απώλεια νερού από τα ακροφύσια ατμού:

ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Δεν έχει επιτευχθεί η βέλτιστη θερμοκρασία.	Περιμένετε το άναμμα της ενδεικτικής λυχνίας έτοιμου ατμού.

Απρόσμενη αύξηση του θορύβου της αντλίας ατμού:

ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Έλλειψη νερού στο δοχείο.	Σβήστε τη συσκευή και προχωρήστε στην πλήρωση του δοχείου νερού.
Μη σωστή τοποθέτηση του δοχείου στη θέση του.	Αφαιρέστε το δοχείο και ξαναβάλτε το αφού βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

- ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ -

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
2. Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
3. Не приближайте и не устанавливайте прибор на источники тепла
4. Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
5. Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
6. Этот прибор не должен использоваться лицами (включая детей), имеющими физические или умственные недостатки. Пользователи, которые не имеют опыта работы с этим прибором и которым не были даны инструкции относительно его использования, могут выполнять действия только под строгим контролем лица, ответственного за их безопасность.
7. Необходимо следить за детьми и не разрешать им играть с этим прибором.
8. **НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС МОТОРА, ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ВИЛКУ И ПРОВОД В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ. ДЛЯ ИХ ОЧИСТКИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ВЛАЖНУЮ ТКАНЬ.**
9. **ДАЖЕ ЕСЛИ ПРИБОР ВЫКЛЮЧЕН, НЕОБХОДИМО ОТСОЕДИНИТЬ ВИЛКУ ПРОВОДА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ СОБИРАТЬ ИЛИ РАЗБИРАТЬ ЕГО ДЕТАЛИ И ПРИСТУПАТЬ К ЧИСТКЕ.**
10. Не дотрагиваться до переключателей, вилки и кабелей мокрыми руками.
11. **ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА ПОЛНОСТЬЮ РАЗМОТАТЬ СЕТЕВОЙ ШНУР.**
12. Не вставляйте предметы в отверстия устройства и не засоряйте воздушные каналы.
13. Не используйте прибор при засоренных каналах.
14. Не засорять отверстия пылью, ворсом, волосами и т.д..
15. Не используйте прибор без фильтра.
16. **Не собирать очень горячие или дымящиеся предметы, например, горящая сигарета, спички или еще горячий пепел.**
17. **Не собирайте воспламеняющиеся или горючие материалы (летучие жидкости, бензин, керосин и т.д..) или использовать его в присутствии взрывоопасных жидкостей или газов.**
18. Не используйте прибор в закрытом помещении и в присутствии паров от масляной краски, растворителей или гидроизоляции или пыли или других легковоспламеняющихся или взрывоопасных и токсичных паров.
19. Не собирайте токсичные вещества (отбеливатель, аммиак, средство для прочистки раковин, бензин, и т.д.).
20. Будьте особенно осторожны при уборке лестниц.
21. Прибор оснащен термостатом ограничения температуры и тепловым предохранителем. Его устройство соответствует европейским стандартам для бытовой техники.

22. **ПЕРЕД ПУСКОМ ФУНКЦИИ ПАРА УБЕДИТЬСЯ, ЧТО РЕЗЕРВУАР ЗАПОЛНЕН, НЕ РАБОТАТЬ В СУХУЮ.**
23. Внимание! может при первом заполнении может наблюдаться небольшая утечка воды, это вполне нормально, явление исчезнет при последующих наполнениях.
24. **ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ОБРАБАТЫВАЕМЫЕ ПРЕДМЕТЫ И ПОВЕРХНОСТИ СОВМЕСТИМЫМ С ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ ПАРА. ОСОБЕННО ПРИ РАБОТЕ НА ТЕРРАКОТОВЫХ ПОЛАХ, ДЕРЕВЯННЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКЦИЯМ ЗАВОДА -ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ПОПРОБОВАТЬ ПРИБОР НА СКРЫТЫХ ЧАСТЯХ ИЛИ НА ОБРАЗЦЕ.**
25. Никогда не добавляйте средства против накипи, ароматические вещества, спирт или моющие средства в прибор, так как они могут привести к его повреждению или сделать его менее безопасным.
26.  Не направляйте струю пара на людей, животных или оборудование, содержащее электрические компоненты (например, внутрь плиты).
27.  **ОСТОРОЖНО: Опасность ожогов.**
28. Не прикасайтесь к горячей поверхности при использовании прибора.
29. **Внимание: Перед заправкой отсоединить кабель питания от розетки.**
30. При отсоединении от электрической розетки брать руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
31. Не используйте прибор в случае, если электрический провод или вилка повреждены, или же сам прибор испорчен. В этом случае обратитесь в ближайший Специализированный Сервисный Центр.
32. Если электрический провод повреждён, он должен быть заменён Производителем или его Сервисным Центром, или же другим лицом, имеющим должную квалификацию, во избежание любого типа риска.
33. Прибор предназначен **ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ** и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.
34. Этот прибор соответствует директиве 2006/95/ЕС и ЕМС 2004/108/ЕС.
35. Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.
36. В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.
37. Составные части упаковки не должны оставаться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.

- СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ -

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

“Vapori Aspira-Steam & Sweeper” является революционным продуктом, настоящим новаторством: многоцелевой продукт, который позволяет:

- экономить место
- экономить время
- производить тщательную уборку

благодаря системе очистки, объединяющей пар и всасывание. Уникальный на рынке прибор, сочетает в себе силу всасывания с гигиеной пара паропылесоса.

Использование двух функций всегда альтернативно и никогда одновременно.

- A** База преднагрева
- B** Корпус двигателя
- C** Моющаяся тряпка
- D** Кнопка включения пара (начало нагревания котла)
- E** Крючок для намотки шнура
- F** Сопла выхода пара
- G** Вращающаяся щетка
- H** Поворотная ручка
- I** Компоненты ручки
- L** Крышка резервуара с водой
- M** Резервуар с водой
- N** Контейнер для пыли
- O** Фильтр
- P** Зажимы для ткани
- Q** Индикатор включения нагревателя
- R** Индикатор готовности пара

Полностью прочтите эти инструкции перед использованием электровеника, вы получите рекомендации, как добиться наилучшей отдачи от “Vapori Aspira-Steam & Sweeper” и продлить срок его службы.

МОНТАЖ ПРИБОРА

Вынуть прибор из коробки и выполнить следующие действия:

- вставить одну часть рукоятки в другую (I) до упора;

ПРИМЕЧАНИЕ: После сборки компоненты нельзя разделить.

- Вставить в верхнюю часть рукоятки (I) вращающуюся ручку (H), слегка нажав клавишу до щелчка;
- вставить в корпус прибора собранную рукоятку (I), осторожно толкнуть вниз до щелчка (рис. 2);
- вставить в соответствующее гнездо на рукоятке (I) резервуар с водой (M) в комплекте с пробкой (L).

ВНИМАНИЕ: Перед использованием убедитесь в правильности сборки прибора.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ДАЖЕ ТОГДА, КОГДА УСТРОЙСТВО НЕ РАБОТАЕТ, ОТКЛЮЧИТЕ ЕГО ОТ СЕТИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВЛИВАТЬ ОТДЕЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ИЛИ ПЕРЕД ЧИСТКОЙ.

ВНИМАНИЕ: ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПОЛНОСТЬЮ РАЗМАТЫВАТЬ ШНУР.

Всасывание и выпуск пара осуществляются простым наклоном рукоятки (I): переход от одной функции к другой возможен путем изменения направления наклона рукоятки (I) и направлением работы (Рис. 3). Рукоятка может быть повернута на 180 градусов в соответствии направления движения.

1) Функция всасывания

- Вставить вилку в розетку; функция всасывания доступна немедленно.
- Наклонить рукоятку (I), повернуть ручку (Н) в противоположном направлении и приступить к всасыванию (Рис. 4).

ВНИМАНИЕ: Если грязь и мусор (кусок ткани, бахрома ковра, и т.д.) застрянут в щетке (G), немедленно выключить прибор, установив рукоятку (I) в вертикальное положение. Выньте вилку из розетки и приступите к чистке

2) Функция пара

- Залить резервуар водой (М) (Рис. 5) и закрыть пробкой (L).

ВНИМАНИЕ: ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВКЛЮЧАТЬ ФУНКЦИЮ ПАРА, УБЕДИТЬСЯ, ЧТО РЕЗЕРВУАР ПРАВИЛЬНО ЗАПОЛНЕН, ИЗБЕГАТЬ «СУХОГО» ХОДА.

- Вставить вилку в розетку и активировать функцию пара, нажав на кнопку (D); загорится индикатор (Q).

Это обусловит запуск нагревателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ ЗАЩИТЫ ПОЛА ИЛИ ПАРКЕТА В СЛУЧАЕ УТЕЧКИ ПАРА В СТАТИЧНОЙ ФАЗЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАГРЕВА МЫ РЕКОМЕНДУЕМ УСТАНОВИТЬ ПОДОШВУ ВЕНИКА ВНУТРИ БАЗЫ (А) (РИС. 6).

- Когда загорается соответствующий индикатор готовности пара (R), прибор готов к работе с паром.
- Наклонить рукоятку (I), выровнять ручку (Н) по направлению движения (Рис. 7) и приступить к использованию.

ВНИМАНИЕ: Во время использования, в случае чрезмерного наклона ручки (I), может быть небольшая утечка воды из центрального отверстия пробки резервуара (L).

Использование ткани (C)

Для оптимизации функции пар использовать специальную ткань (C) или любую аналогичную ткань для пола:

- открыть два зажима для ткани (P), вставить боковые края ткани (C) и прижать, опустив зажимы (Рис. 8).

ВНИМАНИЕ: Не применяйте силу при открытии зажимов (C) во избежание их поломки (P).

- Размотать по всей поверхности базы подошвы электровеника ткань (C), закрепив ее «липучками».

3) *Альтернативное использование* (*Всасывание-Пар*)

ВНИМАНИЕ: Использовать две функции всегда поочередно, а не одновременно.

Вставить вилку в розетку и заполнить резервуар достаточным количеством воды (М): вы можете использовать устройство чередуя этих две функции (следуйте инструкциям, приведенным выше): всасывание или выпуск пара осуществляется простым наклоном рукоятки (I), а переход от одной функции к другой возможен изменением направления наклона рукоятки (I) и направлением движения (рис. 3) и последующим вращением ручки (H) на 180°.

Когда рукоятка (I) находится в вертикальном положении, прибор выключен.

ВНИМАНИЕ: Когда вилка вставлена в розетку, будьте осторожны, чтобы избежать случайного включения прибора, вызванного ударом по рукоятке (I).

После использования прибора выньте вилку из розетки, намотайте шнур на соответствующие крючки (E).

УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ КОРПУС ПРИБОРА, ВИЛКУ И КАБЕЛЬ В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ОЧИСТКИ ВЛАЖНУЮ ТРЯПКУ.

ВНИМАНИЕ: ДАЖЕ ТОГДА, КОГДА УСТРОЙСТВО НЕ РАБОТАЕТ, ОТКЛЮЧИТЕ ЕГО ОТ СЕТИ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ИЛИ ИЗВЛЕЧЕНИЕМ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ИЛИ ДЛЯ ОЧИСТКИ.

ВНИМАНИЕ: НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АГРЕССИВНЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА (ЖИДКИЙ КРАСИТЕЛЬ, РАСТВОРИТЕЛИ), КОТОРЫЕ МОГУТ РАЗЪЕДАТЬ ПЛАСТИК.

Как опорожнить контейнер (N) и очистить фильтр (O)

ВНИМАНИЕ: ОПОРАЖНИВАТЬ КОНТЕЙНЕР (N) ОТ ПЫЛИ ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА ФИЛЬТРА (O) ПОМОГАЕТ СОХРАНИТЬ МАКСИМАЛЬНУЮ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ВСАСЫВАНИЯ.

- Вынуть контейнер для сбора пыли (N) вместе с фильтром (O) из подошвы электровеника, а затем снять фильтр (O) (Рис. 9).
- Опорожнить контейнер (N) от мусора и потрясти фильтр (O) для удаления мусора. После нескольких использований фильтр можно аккуратно вручную помыть в теплой воде с помощью мягкого моющего средства. Тщательно прополоскать и высушить фильтр перед установкой.
- Установить фильтр (O) в контейнер (N), монтировать контейнер на подошву электровеника.

ВНИМАНИЕ: НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭЛЕКТРОВЕНИК БЕЗ ФИЛЬТРА. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ДВИГАТЕЛЯ И АННУЛЯЦИИ ГАРАНТИИ.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Пылесос не собирает мусор и плохо всасывает:

ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Контейнер для сбора пыли переполнен.	Опорожнить контейнер.
Фильтр загрязнен.	Прочистить фильтр.
Контейнер для сбора пыли установлен неправильно.	Убедиться, что контейнер полностью вставлен в гнездо.

Пар из сопел не выходит:

ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
В резервуаре нет воды.	Долить воду в резервуар.
Резервуар неправильно установлен.	Вынуть резервуар и установить правильно.
Нагреватель не включен.	Нажать кнопку включения нагревателя.

Утечка воды из сопел пара:

ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Не достигнута нужная температура.	Дождаться включения индикатора готовности пара.

Внезапное увеличение уровня шума насоса подачи пара:

ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
В резервуаре нет воды.	Выключить прибор и долить воду в резервуар.
Резервуар неправильно установлен.	Вынуть резервуар и установить правильно.

